



РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

FIZZER

FZ6-S

5VX-28199-X1

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы

Компания : MORIC CO., LTD.

Адрес: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japan

Настоящим декларируем, что изделие:

Тип оборудования : ИММОБИЛАЙЗЕР

Обозначение типа :

5SL-00, 5VS-00, 5VX-00, 3HT-00, 5UX-00, 5UX-10, 5KS-00 и 5KS-10

соответствует следующему стандарту (стандартам) или документам :

Директиве (1999/5/EC) R&TTE

Стандартам EN300 330-2 v1.1.1 (2001-6), EN60950 (2000)

Директиве по Двух- и Трех-колесным моторным транспортным средствам (97/24/EC 6 Глава 8, Электромагнитная совместимость)

Место выдачи : г. Шизуока, Япония

Дата выдачи : 1 августа 2002 г.

Казуи Каваи Подпись



Фамилия и подпись представителя

Добро пожаловать в мир мотоциклов «Ямаха»!

Став владельцем мотоцикла марки FZ6-S, вы получаете возможность с пользой для себя использовать огромный опыт фирмы «Ямаха» и новейшую технологию, применяемую при разработке и производстве высококачественных товаров, которые обеспечили марке репутацию надежности.

Не пожалейте времени на чтение данного руководства, чтобы вы могли воспользоваться всеми преимуществами вашего мотоцикла FZ6-S. Руководство пользователя не только поможет вам понять, как пользоваться вашим мотоциклом, проверять его и обслуживать, но также и как обезопасить себя и других от аварий и несчастных случаев.

К тому же множество советов, которые приводятся в руководстве, помогут вам содержать мотоцикл в наилучшем состоянии. Если же у вас возникнут какие-либо вопросы, непременно обращайтесь к дилеру фирмы «Ямаха».

Коллектив фирмы «Ямаха» желает вам безопасных и приятных поездок. Итак, помните, что безопасность – прежде всего!

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

EAU10150

Особо важная информация в этом Руководстве обозначается следующим образом:



Значок, относящийся к безопасности, означает : ВНИМАНИЕ ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ !

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пренебрежение инструкциями под заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** может вести к серьезным травмам или к гибели водителя мотоцикла, окружающих или лиц, производящих осмотр или ремонт мотоцикла.

ОСТОРОЖНО :

Заголовок **ОСТОРОЖНО** обозначает специальные меры предосторожности, которые необходимо принимать для предупреждения повреждения мотоцикла.

ПРИМЕЧАНИЕ :

ПРИМЕЧАНИЕ :Под заголовком **ПРИМЕЧАНИЕ** содержится информация, облегчающая или поясняющая выполнение операций.

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Это Руководство следует считать неотъемлемой частью мотоцикла и должно оставаться с ним, даже если в последствии он будет продан.
- Фирма Ямаха постоянно внедряет усовершенствования в конструкцию мотоцикла и повышает качество своих изделий. Поэтому, хотя это Руководство и содержит самую последнюю информацию об изделии, имеющуюся на момент его издания, Ваш мотоцикл может незначительно отличаться от приведенных в Руководстве описаний. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, касающиеся этого Руководства, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру фирмы Ямаха.

EWA10030

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДО КОНЦА ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО МОТОЦИКЛА.

EAU10200

FZ6-S

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

**© 2002 авторские права принадлежат
фирме Yamaha Motor Co., Ltd.**

1-е издание, Июль 2003 г.

Все права защищены.

**Любая перепечатка или несанкцио-
нированное использование без
письменного разрешения фирмы
Yamaha Motor Co., Ltd. строго
запрещены.**

Отпечатано в Японии.

СОДЕРЖАНИЕ

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ

ВСЕГО 1-1

ОПИСАНИЕ 2-1

Вид слева 2-1

Вид справа 2-2

Органы управления и
приборы 2-3

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И

ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ .. 3-1

Система блокировки
двигателя 3-1

Главный переключатель /
замок руля 3-2

Индикаторы и предупреж-
дающие световые
сигналы 3-4

Жидкокристаллический
тахометр 3-6

Многофункциональный
дисплей 3-7

Противоугонная сигнали-
зация (как вариант) 3-10

Выключатели на рукоят-
ках 3-11

Рычаг сцепления 3-12

Педаль переключения

передач 3-13

Рычаг тормоза 3-13

Педаль тормоза 3-13

Крышка топливного
бака 3-14

Топливо 3-14

Шланг сапуна топливного
бака 3-15

Каталитический конвер-
тер 3-16

Сиденье 3-16
..... 3-16

Отсек для принадлежно-
стей 3-17

Регулировка амортизато-
ра 3-18

Боковая подставка 3-19

Система блокировки
зажигания 3-20

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКС-
ПЛУАТАЦИЕЙ 4-1

Контрольная карта 4-2

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ
СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ
МОТОЦИКЛОМ 5-1

Запуск двигателя 5-1

Переключение

передач 5-2

Советы по уменьшению
расхода топлива 5-3

Обкатка двигателя 5-4

Парковка 5-4

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИ-
ЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И
МЕЛКИЙ РЕМОНТ 6-1

Комплект инструментов
владельца 6-1

Таблица периодичности
технического обслужива-
ния и смазывания 6-3

Как снять и установить
панели 6-6

Проверка свечей зажига-
ния 6-7

Масло в двигателе и
фильтрующий элемент
масляного фильтра 6-8

Охлаждающая
жидкость 6-12

Замена охлаждающей
жидкости 6-13

Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра	6-14
Регулировка холостых оборотов двигателя....	6-15
Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки.....	6-16
Регулировка зазора клапа- на	6-16
Шины.....	6-17
Литые колеса (диски)	6-20
Регулировка свободного хода рычага сцепления	6-21
Регулировка положения педали тормоза.....	6-21
Регулировка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза	6-22
Проверка передних и задних тормозных накла- док	6-23
Проверка уровня жидко- сти в тормозах	6-24
Замена тормозной жидко- сти	6-25

Натяжение приводной цепи	6-25
Смазка приводной цепи	6-27
Проверка и смазка тросов	6-27
Проверка и смазка дрос- сельной заслонки и троса	6-28
Проверка и смазка тормо- за и педалей переключе- ния передач	6-28
Проверка и смазка рыча- гов тормоза и сцепления	6-29
Проверка и смазка цен- тральной и боковой под- ставок	6-29
Проверка передней вилки	6-30
Проверка управления направлением движения.....	6-31
Проверка подшипников колес	6-31
Аккумулятор	6-32

Замена плавких предохра- нителей	6-33
Замена лампы фары.....	6-35
Замена лампы заднего габаритного фонаря и стоп-сигнала	6-36
Замена лампы фонаря указателя поворотов ..	6-37
Замена лампы фонаря номерного знака.....	6-37
Замена лампы вспомога- тельного освещения ...	6-38
Переднее колесо	6-38
Заднее колесо	6-40
Нахождение неисправно- стей и устранение их ..	6-42
Карты поиска и устрани- ния неисправностей	6-43
УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ	7-1
Уход за мотоциклом	7-1
Хранение	7-4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ..	8-1
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛА- ДЕЛЬЦА	9-1
Идентификационные номе- ра	9-1

EAU10280

1

МОТОЦИКЛЫ ОТНОСЯТСЯ К ОДНОПУТНЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ. ИХ БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАВИСЯТ ОТ ПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕХНИКИ ЕЗДЫ, А ТАКЖЕ ПРАКТИЧЕСКОГО ОПЫТА ВОДИТЕЛЯ. ПЕРЕД ТЕМ КАК СЕСТЬ НА МОТОЦИКЛ, КАЖДЫЙ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ЗНАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ.

ВЫ ДОЛЖНЫ:

- ПОЛУЧИТЬ ПОДРОБНЫЙ ИНСТРУКТАЖ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНОВ ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОЦИКЛА.
- СОБЛЮДАТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ.
- ПРОЙТИ КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОЙ И ПРАВИЛЬНОЙ ТЕХНИКЕ ЕЗДЫ НА МОТОЦИКЛЕ.
- ПРОВОДИТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБ-

СЛУЖИВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ РУКОВОДСТВА И/ИЛИ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ ИСХОДЯ ИЗ СОСТОЯНИЯ МОТОЦИКЛА.

Безопасная езда на мотоцикле

- Перед каждой поездкой на мотоцикле необходимо провести контрольный осмотр. Тщательный осмотр может помочь предотвратить аварию.
- Мотоцикл разработан для перевозки самого водителя и пассажира.
- Преимущественная причина аварий с участием автомобиля и мотоцикла заключается в том, что водители автомобиля не видят мотоциклы при движении. Множество аварий происходят из-за того, что водитель автомобиля не замечает мотоцикл. Чтобы уменьшить возможность аварии такого рода, постарай-

тесь сделать себя заметным на дороге.

Поэтому:

- Надевайте на себя одежду ярких цветов.
- Будьте особенно внимательны при приближении к перекресткам или их пересечении, потому что перекрестки являются наиболее вероятными местами аварий.
- Езьте там, где вас могут видеть водители автомобилей. Следует избегать участков обзора, закрытых для водителя.
- Много аварий происходит по причине неопытности мотоциклистов. Фактически у многих мотоциклистов, которые попадали в аварию, даже не было удостоверения на право управления мотоциклом.
- Поэтому вы должны быть квалифицированным водителем и передавать свой мотоцикл только

квалифицированным мотоциклистам.

- Реально оценивайте свои навыки и умения. Оставаясь в пределах этих навыков, вы сможете избежать несчастных случаев.
- Мы советуем вам попрактиковаться в езде на мотоцикле в местах, где нет большого движения, пока вы полностью не привыкнете к мотоциклу и не изучите все его органы управления.
- Много аварий происходит и из-за ошибок водителя мотоцикла. Типичная ошибка, которую допускают мотоциклисты, большие виражи при поворотах из-за БОЛЬШОЙ СКОРОСТИ или наоборот (недостаточный угол крена для скорости).
- Всегда соблюдайте ограничения скорости и никогда не ездите с большей скоростью, чем это реко-

мендуется указателями на дорогах или условиями движения.

- Всегда подавайте сигнал перед поворотом или сменой полосы. Убедитесь, что другие водители видят вас.
- Положение тела водителя и пассажира очень важно для правильного управления.
- Во время движения водитель должен держать обе руки на рычаге управления, а ноги должны находиться на опорах для ног, чтобы осуществлять управление мотоциклом.
- Пассажир всегда должен держаться обеими руками за водителя, ремень сиденья или поручень, если таковой имеется, а его ноги должны находиться на опорах для ног пассажира.
- Никогда не перевозите пассажира, если он или

она не могут твердо поставить ноги на опоры для ног.

- Никогда не садитесь за руль мотоцикла, находясь под воздействием алкоголя или наркотических средств.
- Этот мотоцикл предназначен для эксплуатации на дорогах. Он не подходит для езды по пересеченной местности.

Защитное снаряжение

Большинство смертельных исходов при авариях на мотоцикле происходит из-за травм головы. Единственный и самый важный способ предотвратить или уменьшить травму головы – это надевать защитный шлем.

- Всегда надевайте защитный шлем.
- Носите защитную маску или защитные очки. Ветер, который дует в ваши незащищенные глаза, будет способствовать ухудшению вашего обзора и помешает увидеть опасность.

- Использование куртки, тяжелых ботинок, брюк, перчаток и т.д. поможет избежать или уменьшить ссадины или раны.
- Никогда не надевайте свободной одежды, потому что она может попасть на рычаги управления, подножки или диски, что приведет к травме или аварии.
- Никогда не дотрагивайтесь до двигателя или выхлопной системы во время движения или после него. Они сильно нагреваются и можно обжечься. Всегда носите защитную одежду, которая закрывала бы ваши ноги, колени и ступни.
- Пассажир также должен соблюдать все вышесказанные меры предосторожности.

Изменения

Изменение мотоцикла, которое не было согласовано и одобрено фирмой «Ямаха», или снятие первоначального оборудования может привести к тому, что мото-

цикл станет небезопасным для использования и может стать причиной тяжелых травм. К тому же изменения мотоцикла могут привести к тому, что его использование станет незаконным.

Нагрузка и вспомогательное оборудование

Добавление вспомогательного оборудования или багажа на ваш мотоцикл может сильно повлиять на его устойчивость и управляемость, если изменяется распределение нагрузки. Чтобы избежать возможных аварий, будьте предельно осторожны, когда добавляете какие-либо принадлежности или багаж на ваш мотоцикл. А при увеличенной нагрузке на мотоцикл будьте особенно осторожны при езде. Ниже приводятся несколько общих правил, которые следует выполнять, если на мотоцикл увеличивает-ся нагрузка:

Нагрузка

Суммарная масса водителя, пассажира, вспомогательного оборудования и багажа не должна превышать максимальный предел нагрузки в 190 кг. Когда нагрузка находится в этих пределах, следует иметь в виду следующее:

- Масса багажа и вспомогательного оборудования должна по возможности находиться как можно ниже и ближе к мотоциклу. Необходимо убедиться в том, что вес распределен равномерно по обеим сторонам мотоцикла, чтобы уменьшить неустойчивость и нарушение равновесия.
- Смещение веса может привести к неожиданному нарушению равновесия. Поэтому перед поездкой убедитесь в том, что багаж и вспомогательные принадлежности надежно закреплены на мотоцикле. Постоянно проверяйте надежность крепления принадлежностей и багажа.

- Никогда не нагружайте рычаги управления какими-либо большими или тяжелыми предметами, а также вилку передней оси и переднее крыло. Большие предметы, а также такой багаж, как спальные мешки, рюкзаки или палатки, могут стать причиной неустойчивого управления или замедленной реакции рулевого управления.

Вспомогательное оборудование
Фирменные дополнительные принадлежности фирмы «Ямаха» специально разработаны для этого мотоцикла. Так как фирма «Ямаха» не может проверить все другое вспомогательное оборудование, которое можно приобрести, то вы сами должны отвечать за правильность выбора, установку и использование вспомогательного оборудования иного производителя. При выборе и установке дополнительных принадлежностей будьте предельно осмотрительны.

При установке дополнительного оборудования всегда помните о следующих правилах дополнительно к тем, о которых говорилось выше в разделе «Нагрузка»:

- Никогда не устанавливайте вспомогательное оборудование и не перевозите груз, который мог бы повлиять на рабочие параметры вашего мотоцикла. Тщательно проверьте все оборудование, прежде чем использовать его,

чтобы убедиться, что оно никоим образом не уменьшит расстояние от поверхности дороги до низшей точки мотоцикла или расстояние от дороги при движении на повороте, не будет мешать подвесному устройству при движении, управлению рычагами, работе органов управления мотоцикла или загромождать фонари или отражатели.

- Вспомогательное оборудование, установленное на рычаги управления или в области вилки передней оси, может вызвать неустойчивость мотоцикла из-за неправильного распределения нагрузки или аэродинамические изменения. Если какие-то дополнительные принадлежности все-таки устанавливаются в области рычагов управления и вилки передней оси, то их должно быть немного, и они должны быть как

можно легче по весу.

- Громоздкие дополнительные принадлежности, занимающие много места, могут серьезно повлиять на устойчивость мотоцикла, его аэродинамические характеристики. Ветер может приподнять мотоцикл, или мотоцикл станет неустойчивым в перекрестных потоках воздуха. Такое вспомогательное оборудование может также повлиять на его устойчивость при обгоне больших автомобилей или когда мотоцикл обгоняют большие транспортные средства.
- Какое-то вспомогательное оборудование может сместить водителя с его обычного местоположения при движении. Такая неправильная посадка водителя ограничит свободу его движения и возможность управления

мотоциклом, поэтому такие принадлежности не рекомендуется использовать.

- Будьте осторожны при добавлении электрического оборудования. Если электрическое оборудование превысит мощность электрической системы мотоцикла, это может привести к поломке всей электрической системы, что, в свою очередь, приведет к отсутствию освещения в фарах или питания двигателя.

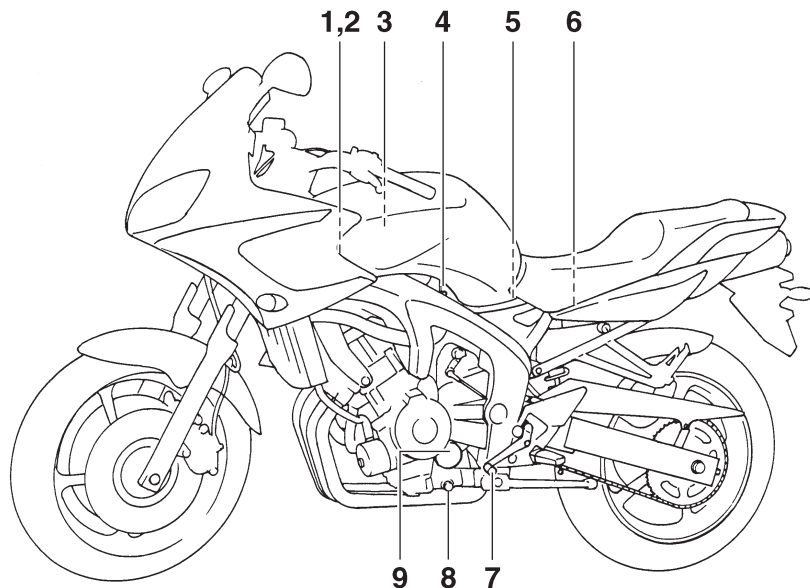
Бензин и выхлопной газ

- **БЕНЗИН ЯВЛЯЕТСЯ ВЫСОКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИМСЯ ВЕЩЕСТВОМ:**
 - При заправке двигатель мотоцикла всегда должен быть выключенным.
 - Во время заправки двигателя не допускайте попадания бензина на двигатель или выхлопную систему.
 - Никогда не заправляйте двигатель во время курения или близи открытого огня.
- Никогда не запускайте двигатель и не позволяйте ему работать продолжительное время в закрытых помещениях. Выхлопные газы ядовиты и могут вызвать потерю сознания или смерть в течение непродолжительного времени. Всегда обслуживайте мотоцикл в хорошо проветриваемых помещениях.

- Когда оставляете мотоцикл без надзора, всегда выключайте его и уберите ключи от зажигания. При парковке мотоцикла имейте в виду следующее:
 - Так как двигатель и выхлопная система могут сильно нагреться, мотоцикл следует парковать в местах, где пешеходы или дети не могут случайно до них дотронуться
 - Не следует парковать мотоцикл на склонах или на мягкой почве, он может опрокинуться.
 - Не следует парковать мотоцикл около легко воспламеняющегося источника (например, керосинового обогревателя, или открытого пламени), в противном случае огонь может перекинуться на мотоцикл.
- При транспортировке мотоцикла на другом транспортном средстве мотоцикл нужно надежно закрепить в вертикальном положении. При наклоне мотоцикла бензин может вытечь из топливного бака.
- Если вы бензин попал вам внутрь или вы надышались его парами в большом количестве, или бензин попал вам в глаза, немедленно обращайтесь за помощью к врачу. Если бензин попал на кожу или одежду, сразу же промойте эти места водой с мылом и смените одежду.

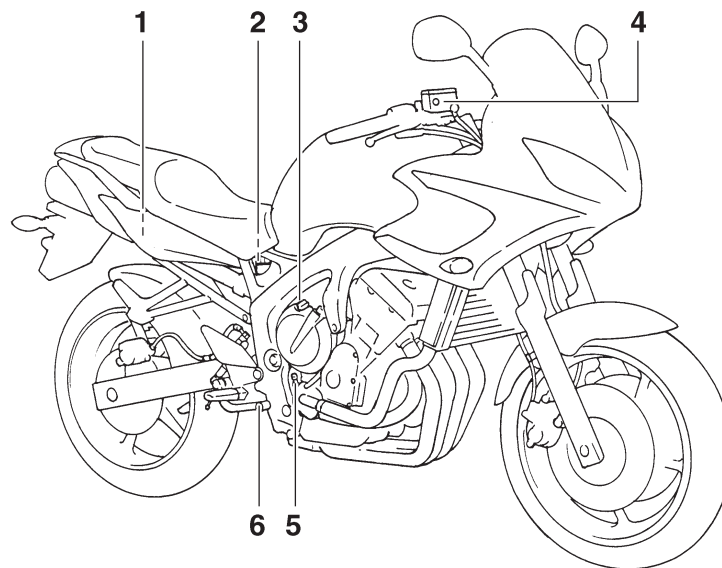
Вид слева

2



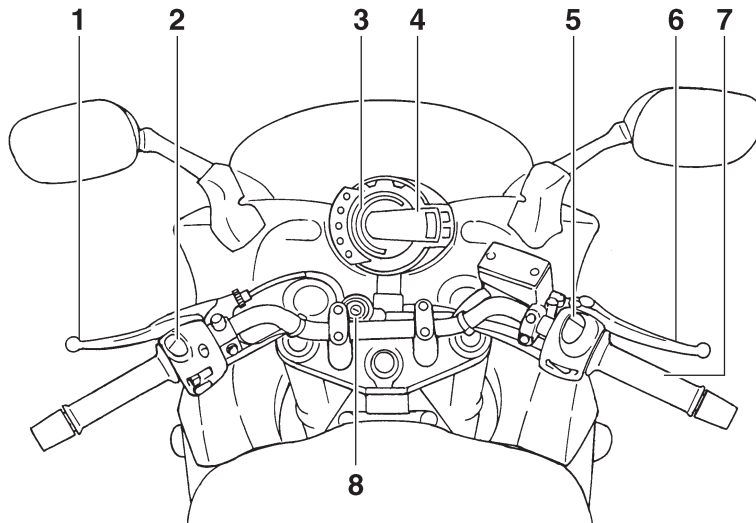
1. Главный плавкий предохранитель (стр. 6-33)
2. Аккумулятор (стр. 6-32)
3. Фильтрующий элемент воздушного фильтра (стр. 6-14)
4. Упорный винт дроссельной заслонки (стр. 6-16)
5. Кольцо регулировки предварительного натяга пружины узла амортизатора (стр. 3-18)
6. Комплект инструментов владельца (стр. 6-1)
7. Педаль переключения передач (стр. 3-13)
8. Пробка отверстия для слива масла из двигателя (стр. 6-8)
9. Фильтрующий элемент масляного фильтра двигателя (стр. 6-8)

Вид справа



1. Коробка плавких предохранителей (стр. 6-33)
2. Бачок с тормозной жидкостью заднего тормоза (стр. 6-24)
3. Крышка маслоналивного отверстия двигателя (стр. 6-9)
4. Бачок с тормозной жидкостью переднего тормоза (стр. 6-24)
5. Указатель уровня (стр. 6-9)
6. Педаль тормоза (стр. 3-13)

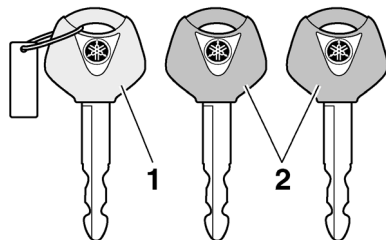
Органы управления и приборы

2

1. Рычаг сцепления (стр. 3-12)
2. Выключатели на левой рукоятке (стр. 3-12)
3. Жидкокристаллический тахометр (стр. 3-6)
4. Многофункциональный дисплей (стр. 3-7)
5. Выключатели на правой рукоятке (стр. 3-11)
6. Рычаг тормоза (стр. 3-13)
7. Рукоятка дроссельной заслонки (стр. 6-16)
8. Главный переключатель / замок руля (стр. 3-3)

EAU10971

Система блокировки двигателя



1. Ключ перекодирования шифра (часть ключа красного цвета)
2. Стандартные ключи (часть ключа черного цвета)

Это транспортное средство оборудовано системой блокировки двигателя, чтобы предотвратить кражу с помощью перекодирования шифров в стандартных ключах. В систему входит следующее:

- ключ перекодирования шифра (выступающая часть ключа красного цвета)
- два стандартных ключа (выступающая часть ключа черного цвета), которые можно перекодировать

- транспондер (который устанавливается в ключе для перекодирования шифра)
- устройство блокировки
- Электронный блок управления
- индикатор системы блокировки (см. стр. 3-4)

Ключ с красной частью используется для кодировки шифра в каждом стандартном ключе. Так как перекодировка – это довольно сложный процесс, обратитесь к дилеру фирмы «Ямаха» вместе с мотоциклом и со всеми ключами, чтобы специалисты перекодировали ключи. Ключ с красной частью не следует использовать во время поездок. Его нужно использовать только для перекодировки стандартных ключей. Во время поездок на мотоцикле пользуйтесь только стандартным ключом.

ECA11820

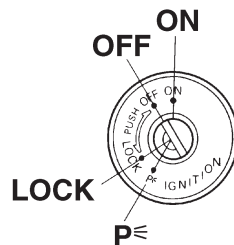
ОСТОРОЖНО :

- НЕ ТЕРЯЙТЕ КЛЮЧ ДЛЯ КОДИРОВАНИЯ! НЕМЕДЛЕННО ОБРАЩАЙТЕСЬ К СВОЕМУ ДИЛЕРУ, ЕСЛИ ОН ПОТЕРЯН! Если ключ для кодирования потерян, то невозможно перекодировать стандартные ключи. Стандартные ключи можно будет использовать для запуска мотоцикла, но если потребуется перекодировка шифра (например, если сделан новый стандартный ключ или все ключи потеряны), то придется заменять всю систему блокировки двигателя. Поэтому рекомендуется для запуска двигателя пользоваться только стандартными ключами, а ключ для кодирования хранить в надежном месте.
- Берегите ключи от попадания на них воды.
- Ключи не должны подвергаться воздействию высоких температур.

- Ключи не должны находиться вблизи магнитов (к этому относятся акустические системы и другие аналогичные приборы).
- Не кладите тяжелые предметы на ключи.
- Не затачивайте ключи и не меняйте их форму.
- Не отсоединяйте пластиковую часть ключа.
- Не держите два ключа от любой системы блокировки на одном кольце для ключей.
- Храните стандартные ключи, а также ключи от других систем блокирования отдельно от ключа для кодировки шифра данного транспортного средства.
- Храните ключи других систем блокирования отдельно от главного переключателя, так как это может привести к возникновению помех.

Главный переключатель / замок руля

EAU10471



Главный переключатель/замок руля контролирует системы зажигания и освещения, а также используется для блокировки руля.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Всегда пользуйтесь стандартным ключом (черная часть ключа) при пользовании мотоциклом. Чтобы уменьшить риск потери ключа для кодировки шифра (красная часть ключа), держите его в надежном месте и пользуйтесь им только для перекодировки шифра.

EAU10550

Положение ON (ВКЛЮЧЕНО)

Ко всем электрическим цепям подается питание, подсветка счетчика, задний габаритный фонарь, подсветка номерного знака мотоцикла и вспомогательное освещение включаются, а двигатель можно заводить. Ключ вынуть нельзя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Фары включаются автоматически, когда запускается двигатель, и остаются включенными до тех пор, пока ключ не будет повернуть в положение "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО), даже если двигатель заглушен.

EAU10660

Положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО)

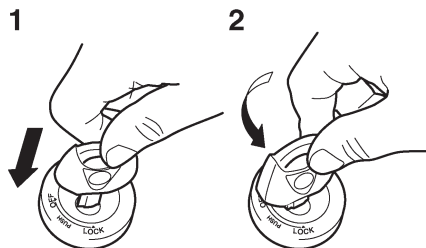
Все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

EAU10680

LOCK (БЛОКИРОВКА)

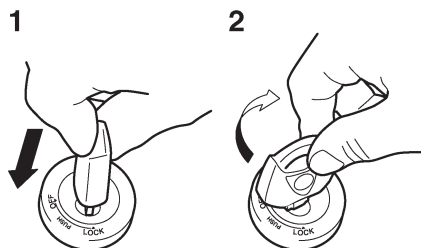
Руль заблокирован, и все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

Как заблокировать руль



1. Нажать
2. Повернуть
 1. Поверните рулевые рычаги влево полностью.
 2. Нажмите на ключ и выведите его из положения "OFF" и затем поверните его в положение "LOCK", продолжая его нажимать.
 3. Ключ можно вынуть.

Как разблокировать руль



1. Нажать
2. Повернуть

Нажмите на ключ вниз, а затем поверните его в положение "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО), продолжая нажимать ключ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пока мотоцикл движется, нельзя поворачивать ключ в положение "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО) или "LOCK" (ЗАБЛОКИРОВАНО), в противном случае все электрические системы выключатся, что может привести к потере управления или аварии. Прежде чем повернуть ключ в положение "OFF" или "LOCK", убедитесь, что мотоцикл полностью остановлен.

EAU10940

"P" (Парковка)

Руль заперт, задний габаритный фонарь, подсветка номерного знака и вспомогательное освещение включены. Аварийную сигнализацию и сигнал поворота можно включить, но все остальные электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

Руль необходимо запереть перед тем, как установить ключ в положение "P".

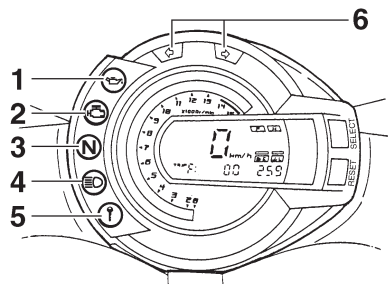
ECA11020

ОСТОРОЖНО :

Не следует парковать мотоцикл на продолжительное время, это приведет к разрядке аккумулятора.

EAU11001

Индикаторы и предупреждающие световые сигналы



3

1. Предупредительная лампа уровня масла “”
2. Предупредительный сигнал о неисправности двигателя “”
3. Индикаторный сигнал нейтрالي “N”
4. Индикатор дальнего света фары “”
5. Индикатор системы блокировки “”
6. Индикаторы правого и левого поворота “” и “”

EAU11030

Индикаторы правого и левого поворота “” и “”

Когда переключатель сигнала поворота нажимается влево или вправо, загорается соответствующий индикатор.

EAU11060

Индикаторный сигнал нейтрالي “N”

Этот индикатор загорается в том случае, когда трансмиссия находится в нейтрالي.

EAU11080

Индикатор дальнего света фары “”

Этот индикатор загорается в том случае, когда включена фара дальнего света.

EAU11250

Предупредительная лампа уровня масла “”

Эта лампа аварийной сигнализации загорается в том случае, когда падает уровень масла в двигателе.

Электрические цепи предупредительной лампы можно проверить, повернув ключ в положение “ON” (ВКЛЮЧЕНО).

Если предупредительная лампа не загорается в течение нескольких секунд, тогда можете выключить и поручить дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрическую цепь.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

- Даже если уровень масла достаточен, предупредительная лампа может гореть при движении по склону или во время неожиданного ускорения или замедления, но это не является неисправностью.
- Эта модель оборудована самодиагностирующимся устройством для цепи детектирования уровня масла. Если цепь детектирования уровня масла неисправна, то будет повторяться следующий цикл до тех пор, пока неисправность не будет устранена: предупредительная лампа уровня масла будет гореть десять раз, затем выключится на 2,5 секунды. Если это произойдет, то поручите дилеру фирмы «Ямаха» проверить мотоцикл.

EAU11530

Предупредительный сигнал о неисправности двигателя " "

Этот предупредительный сигнал включается или мигает тогда, когда неисправна электрическая цепь, управляющая двигателем. Когда это случается, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить самодиагностирующуюся систему (информацию о самодиагностирующемся устройстве см. стр. 3-7). Электрическую цепь предупредительного сигнала можно проверить, повернув ключ в положение "ON" (ВКЛЮЧЕНО). Если предупредительный сигнал не загорается в течение нескольких секунд, выключите и поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрическую цепь.

EAU27020

Индикатор системы блокировки " "

Электрическую цепь предупредительного сигнала можно проверить, повернув ключ в положение "ON" (ВКЛЮЧЕНО).

Если предупредительный сигнал не загорается в течение нескольких секунд, тогда выключите и поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрическую цепь. Если ключ установить в положение "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО) и по прошествии 30 секунд индикатор начнет гореть, то это значит, что система блокировки включена. По прошествии 24 часов индикатор перестанет гореть, но система блокировки все равно будет включена.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Эта модель также оборудована самодиагностирующимся устройством и для системы блокировки. Если система блокировки неисправна, то на индикаторе будет гореть картинка, когда ключ установлен в положение "ON" (ВКЛЮЧЕНО). Если это происходит, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить самодиагностирующуюся систему. Однако если индикатор медленно загорается пять раз, затем постоянно быст-

ро мигает по два раза, то это может быть вызвано помехами. Если такое происходит, попробуйте сделать следующее:

1. Используйте ключ для кодировки шифра, чтобы запустить двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ:

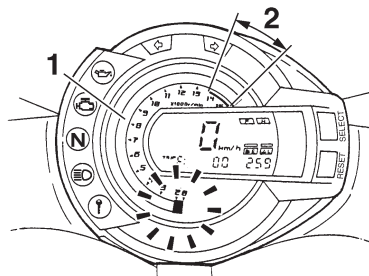
Убедитесь, что около главного переключателя нет других ключей для блокировки, и не держите на одном кольце для ключей более одного ключа для блокировки! Ключи для блокировки системы могут создавать наложение сигналов, которые могут помешать запустить двигатель.

2. Если двигатель запускается, выключите его и попробуйте запустить двигатель обычными ключами.

3. Если ни один из стандартных ключей не запускает двигатель мотоцикла, берите машину, ключ кодировки шифра, оба стандартных ключа и обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты перекодировали стандартные ключи.

Жидкокристаллический тахометр

EAU32922



1. Жидкокристаллический тахометр

2. Красный сектор тахометра

Жидкокристаллический тахометр позволяет водителю мотоцикла управлять скоростью двигателя и поддерживать ее на идеальном диапазоне мощности.

Когда ключ находится в положении “ON” (ВКЛЮЧЕНО), все сегменты дисплея жидкокристаллического тахометра будут появляться поочередно параллельно диапазону оборотов в минуту, а затем исчезнут, чтобы проверить электрическую цепь.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Первый сегмент тахометра будет гореть при холостых оборотах или при движении, пока температура охлаждающей жидкости не достигнет 60°C, это не является неисправностью.

ECA10031

ОСТОРОЖНО:

Не следует эксплуатировать двигатель, когда показатели оборотов находятся в красном секторе тахометра.

Красный сектор: 14000 об./мин. и выше

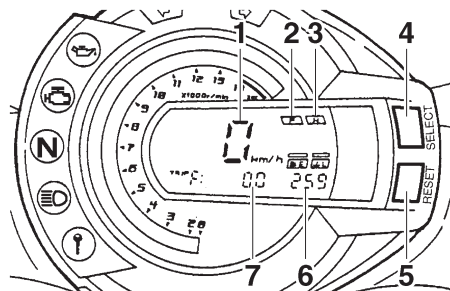
EAU32972

Многофункциональный дисплей

EWA12311

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Менять установки на дисплее можно только при полной остановке мотоцикла.



- 1 Спидометр
- 2 Топливный расходомер
- 3 Температурный измеритель охлаждающей жидкости
- 4 Кнопка “SELECT” (ВЫБРАТЬ)
- 5 Кнопка “RESET” (ВЕРНУТЬ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ)
- 6 Часы/температура воздуха
- 7 Одометр/ Счетчик дальности поездки / Цифровой тахометр

Многофункциональный дисплей оборудован следующими приборами:

- спидометр (показывает скорость движения)
- два тахометра, один на жидких кристаллах и один цифровой (показывает обороты в минуту двигателя)
- одометр (показывает общий пробег мотоцикла)
- два счетчика дальности поездки (показывает расстояние, пройденное с момента последнего сброса на ноль при помощи ручки сброса)
- указатель уровня топлива (показывает расстояние, пройденное с тех пор, когда нижний сегмент топливного расходомера начал гореть).
- часы
- дисплей температуры воздуха
- температурный измеритель охлаждающей жидкости
- самодиагностирующееся устройство

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Убедитесь, что ключ находится в положении “ON” (ВКЛЮЧЕНО), перед тем как пользоваться кнопками “SELECT” (ВЫБРАТЬ) и “RESET” (ВЕРНУТЬ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ).
- Это относится только к Великобритании: чтобы переключить показания спидометра и одометра/счетчика дальности поездки с километров на мили, установите дисплей в режим одометра “ODO”, а затем нажмите на кнопку “SELECT” (ВЫБРАТЬ) в течение двух секунд.

Режимы одометра, счетчика дальности поездки и цифрового тахометра

Нажатие кнопки “SELECT” приводит к переключению режимов одометра “ODO”, счетчика дальности поездки “TRIP 1” и “TRIP 2” (“TRIP F”) и тахометра “E” в следующем порядке:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → (TRIP F) → E → ODO

Когда в топливном баке остается приблизительно около 3,6 л, нижний сегмент топливного расходомера начинает гореть, а дисплей одометра перейдет автоматически в режим указателя резерва топлива счетчика дальности поездки “TRIP F” и начнет отсчитывать расстояние, пройденное от этой точки. В этом случае нажатие кнопки “SELECT” (ВЫБРАТЬ) приводит к переключению режимов счетчика дальности поездки и одометра в следующем порядке:

“TRIP F” → E → ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP F

Чтобы сбросить показания счет-

чика в исходное положение, выберите его с помощью кнопки “SELECT” (ВЫБРАТЬ), а затем нажмите на кнопку “RESET” (ВЕРНУТЬ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ) в течение хотя бы одной секунды. Если вы не сбросили показания счетчика вручную, то он сбросит свои показания автоматически, и дисплей вернется в предыдущий режим, когда вы дозаправитесь и проедете на мотоцикле 5 км.

Режим часов

Установите ключ в положение “ON” (ВКЛЮЧЕНО).

Чтобы перевести дисплей в режим часов, нажмите кнопку “SELECT” (ВЫБРАТЬ) хотя бы в течение одной секунды.

Чтобы вернуть дисплей в предыдущий режим, нажмите кнопку “SELECT” (ВЫБРАТЬ).

Как установить часы

1. Одновременно нажмите на кнопку “SELECT” (ВЫБРАТЬ) и “RESET” (ВЕРНУТЬ В ИСХОД-

НОЕ СОСТОЯНИЕ) в течение хотя бы секунды.

2. Когда начнут гореть цифры, обозначающие часы, нажмите на кнопку “RESET” (ВЕРНУТЬ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ), чтобы установить время в часах.
3. Нажмите на кнопку “SELECT” (ВЫБРАТЬ), и цифры, обозначающие минуты, начнут гореть.
4. Нажмите на кнопку “RESET” (ВЫБРАТЬ), чтобы установить минуты.
5. Нажмите на кнопку “SELECT” (ВЫБРАТЬ), а затем отпустите ее, и часы начнут работать.

Дисплей температуры воздуха

Показания температуры на дисплее могут отличаться от внешней температуры в зависимости от условий двигателя. Нажатие кнопки “RESET” (ВЕРНУТЬ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ) в течение хотя бы двух секунд приведет к переключению показаний дис-

плея часов на показания температуры воздуха забора.

Топливный расходомер

Топливный расходомер показывает количество топлива в топливном баке. Сегменты дисплея топливного бака исчезают в направлении буквы “Е” (Пустой), как только уровень топлива увеличивается. Если около буквы “Е” остается только один сегмент, двигатель следует заправить топливом как можно скорее.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Этот топливный расходомер оборудован своей самодиагностирующей системой. Если электрическая цепь не в порядке, то сначала будут гореть сегменты дисплея, а потом буквы “Е” или “F”. Если это произойдет, обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы они проверили электрическую цепь.

Температурный измеритель охлаждающей жидкости

Когда ключ находится в положении “ON” (ВКЛЮЧЕНО), температурный измеритель охлаждающей жидкости показывает ее температуру. Когда ключ поворачивают в положение “ON” (ВКЛЮЧЕНО), то все сегменты температурного измерителя охлаждающей жидкости будут появляться друг за другом, а потом исчезнут, за исключением сегмента “L”, чтобы проверить электрическую цепь. Температура охлаждающей жидкости меняется из-за погоды и нагрузки на двигатель. Если верхний сегмент “H” мигает, остановите мотоцикл и дайте двигателю охладиться. (См. стр. 6-43).

ECA10020

ОСТОРОЖНО:

Двигатель не должен работать, если он перегрелся.

Самодиагностирующиеся устройства

Эта модель оборудована самодиагностирующимся устройством для различных электрических цепей.

Если какая-либо цепь неисправна, включится индикатор, предупреждающий о неисправности двигателя, а затем многофункциональный дисплей выдаст двузначный код ошибки (например, 12, 13, 14).

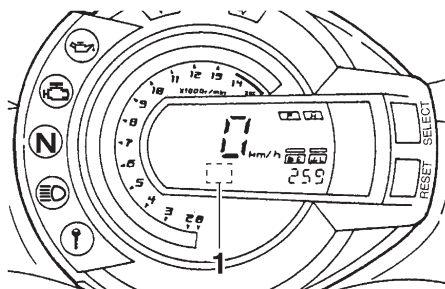
Эта модель оборудована также самодиагностирующимся устройством для системы блокировки. Если какая-либо из цепей системы блокировки неисправна, то загорится индикаторный сигнал системы блокировки, а затем многофункциональный дисплей выдаст двузначный код ошибки (например, 51, 52, 53).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если многофункциональный дисплей выдает код ошибки 52 (все сегменты температурного измерителя охлаждающей жидкости включатся, за исключением верх-

него, который будет гореть), то это может быть вызвано влиянием транспондера (преобразователя непрерывных данных в цифровые). Если такая ошибка происходит, попробуйте сделать следующее:

3



1. Дисплей кода ошибки

1. Запустите двигатель с помощью ключа кодировки шифра.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь, что вблизи главного переключателя нет других ключей блокировки системы, и не держите на одном кольце для ключей более одного ключа блокировки системы! Ключи блокировки системы могут создавать наложение сигналов, которые мешают запустить двигатель.

2. Если двигатель запустится, выключите его и попробуйте запустить двигатель с помощью стандартного ключа.
3. Если ни один из стандартных ключей не запускает двигатель мотоцикла, берите машину, ключ кодировки шифра, оба стандартных ключа и обращайтесь к дилеру фирмы "Ямаха", чтобы специалисты перекодировали стандартные ключи

Если на дисплее отображается код ошибки, запишите его, а затем отдайте мотоцикл на проверку специалистам фирмы-дилера компании "Ямаха".

ОСТОРОЖНО :

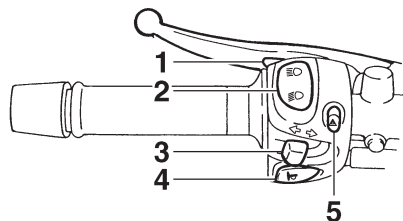
Если на дисплее отображается код ошибки, то мотоцикл необходимо проверить по возможности скорее, чтобы избежать поломки двигателя.

Противоугонная сигнализация (как вариант)

Эта модель может быть оборудована по выбору противоугонной сигнализацией фирмой-дилером компании "Ямаха". Чтобы получить дополнительную информацию, свяжитесь со специалистами этой фирмы.

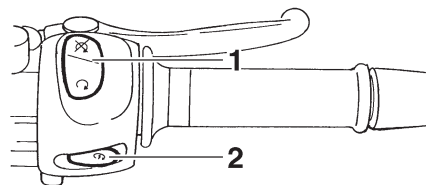
EAU12342

Выключатели на рукоятках Левая



1. Выключатель кратковременного включения фары "D"
2. Переключатель дальнего/ближнего света фары "D/D"
3. Переключатель указателя поворотов "←/→"
4. Выключатель звукового сигнала "B"
5. Выключатель аварийной сигнализации "Δ"

Правая



1. Выключатель остановки двигателя "O/X"
2. Выключатель стартера "S"

EAU12380

Выключатель кратковременного включения фары "D"

Нажмите на выключатель, чтобы включить фары.

EAU12400

Переключатель дальнего/ближнего света фары "D/D"

Установите переключатель в положение "D" для дальнего света фар и в положение "D" для ближнего света фар.

EAU12460

Переключатель указателя поворотов "←/→"

Чтобы включить сигнал правого поворота, переместите переключатель в направлении стрелки "→". Чтобы включить сигнал левого поворота, переместите переключатель в направлении стрелки "←". Когда кнопку отпускают, то переключатель возвращается в центральное положение. Чтобы отменить сигналы поворота, нажмите на переключатель после того, как он вернулся в центральное положение.

Чтобы включить сигнал левого поворота, переместите переключатель в направлении стрелки "←". Когда кнопку отпускают, то переключатель возвращается в центральное положение. Чтобы отменить сигналы поворота, нажмите на переключатель после того, как он вернулся в центральное положение.

EAU12500

Выключатель звукового сигнала "B"

Чтобы включить звуковой сигнал, нажмите на этот выключатель.

EAU12660

Выключатель остановки двигателя "O/X"

Установите этот переключатель в положение "O" перед запуском двигателя. Установите переключатель в положение "X", чтобы остановить двигатель при аварийной ситуации, например, когда мотоцикл переворачивается или когда заело трос дроссельной заслонки

Выключатель стартера “S”

EAU12710

Нажмите на этот выключатель, чтобы завести двигатель заводной рукояткой с помощью стартера.

ECA10050

ОСТОРОЖНО :

Прежде чем запускать двигатель, необходимо ознакомиться с инструкциями по его запуску на стр. 5-1.

Выключатель аварийной сигнализации “Δ”

EAU12730

Когда ключ находится в положении “ON” (ВКЛЮЧЕНО) или “P” (ПАРКОВКА), воспользуйтесь этим выключателем, чтобы включить аварийную сигнализацию (все сигнальные огни горят одновременно).

Аварийная сигнализация используется в случае экстренной необходимости, чтобы предупредить других водителей, если ваша машина остановлена в таком месте, что это может привести к опасной ситуации.

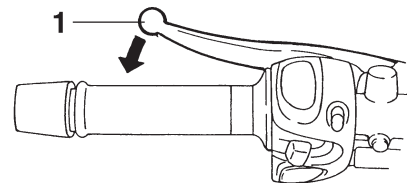
ECA10060

ОСТОРОЖНО :

Аварийную сигнализацию не следует использовать в течение продолжительного времени, в противном случае это может привести к разрядке аккумулятора.

Рычаг сцепления

EAU12820



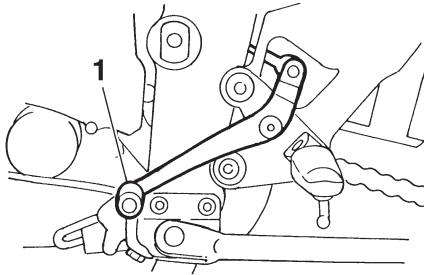
1. Рычаг сцепления

Рычаг сцепления расположен на левой рукоятке руля. Для того чтобы выключить сцепление, прижмите рычаг к рукоятке. Для того чтобы включить сцепление, отпустите рычаг. Для обеспечения плавной работы сцепления прижимать рычаг следует быстро, а отпускать его медленно.

Рычаг сцепления оборудован выключателем, который является частью системы блокировки зажигания. (См. стр. 3-20.)

EAU12870

Педаль переключения передач

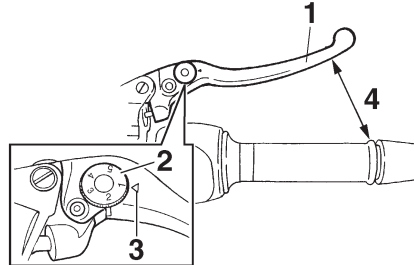


1. Педаль переключения передач
Педаль переключения передач расположена с левой стороны двигателя и используется вместе с рычагом сцепления для переключения передач 6-скоростной несинхронизированной коробки передач, которая установлена на этом мотоцикле.

EAU26821

Рычаг тормоза

Рычаг тормоза расположен на правой рукоятке руля. Чтобы включить передний тормоз, прижмите рычаг к рукоятке.

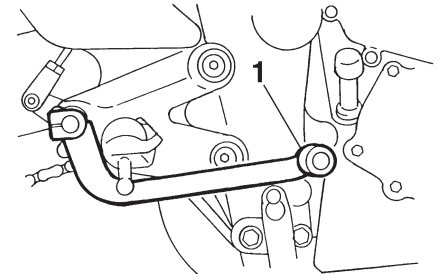


1. Рычаг тормоза
2. Циферблат для регулирования положения рычага тормоза
3. "△" указатель
4. Расстояние между рычагом тормоза и рукояткой руля

Рычаг тормоза оборудован циферблатом для регулирования положения. Чтобы отрегулировать расстояние между рычагом тормоза и рукояткой руля, поверните циферблат, когда рычаг не прижат к рукоятке руля. Проверьте, чтобы установка на циферблате совмещалась с указателем на рычаге тормоза.

EAU12941

Педаль тормоза

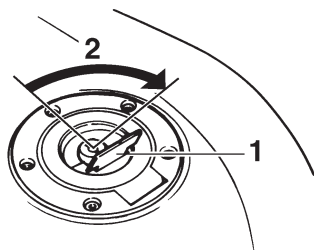


1. Педаль тормоза

Педаль тормоза находится с правой стороны мотоцикла. Чтобы включить задний тормоз, нажмите вниз на педаль тормоза.

EAU13070

Крышка топливного бака



1. Крышка топливного бака с запирающимся колпачком
2. Открыть

Как открыть крышку топливного бака

Чтобы открыть запирающийся колпачок крышки топливного бака, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке на j.. Замок будет открыт и крышку топливного бака можно будет от-крыть.

Как закрыть крышку топливного бака

1. Нажмите на крышку топливного бака в положении, когда ключ вставлен в замок.

2. Поверните ключ против часовой стрелки в первоначальное положение, выньте его и затем закройте колпачок замка.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Крышку топливного бака нельзя закрыть, пока ключ находится в замке. К тому же ключ нельзя вынуть, если крышка неправильно закрыта и заперта.

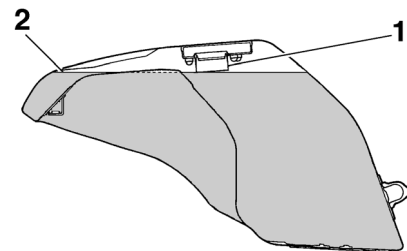
EWA11090

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем как ехать на мотоцикле, убедитесь, что крышка топливного бака правильно закрыта.

Топливо

EAU13210



1. Фильтр топливного бака
2. Уровень топлива

Убедитесь, что в баке достаточно топлива. Заполните бак топливом до нижней части фильтра, как показано на рисунке.

EWA10880

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не переполняйте бак топливом, в противном случае оно может перелиться через край, так как бензин при нагреве расширяется.
- Избегайте попадания топлива на горячий двигатель.

ECA10070

ОСТОРОЖНО :

Сразу же вытирайте пролитый бензин чистой, сухой, мягкой тряпкой, потому что он может испортить окрашенные поверхности и пластмассовые части.

EAU13320

Рекомендуемое топливо:
ТОЛЬКО ОБЫЧНЫЙ НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН
Емкость топливного бака:
19,4 л
Количество резервного топлива:
3,6 л

ECA11400

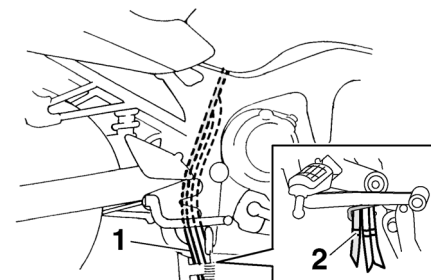
ОСТОРОЖНО :

Пользуйтесь только неэтилированным бензином. Использование этилированного бензина приведет к серьезным повреждениям внутренних частей двигателя, например, клапанов и поршневых колец, а также выхлопной системы.

Ваш двигатель “Ямаха” был разработан для использования обычного неэтилированного бензина с октановым числом бензина 91 и выше. Если имеет место детонация или гудение, то нужно использовать бензин другой марки или лучший неэтилированный бензин. Использование неэтилированного бензина увеличит срок службы свечи зажигания и уменьшит затраты на техническое обслуживание.

EAU13410

Шланг сапуна топливного бака



1. Шланг сапуна топливного бака
2. Белая метка

Перед эксплуатацией мотоцикла:

- Проверьте соединение шланга сапуна топливного бака.
- Проверьте шланг сапуна топливного бака на наличие трещин или повреждений и, если таковые есть, замените его.
- Удостоверьтесь в том, что конец шланга сапуна топливного бака не заблокирован и прочистите его, если необходимо.

EAU13430

Каталитический конвертер

Эта модель оборудована каталитическим конвертером в вытяжной камере.

EWA10860

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вытяжная система нагревается при езде на мотоцикле. Убедитесь в том, что вытяжная система полностью остыла, прежде чем приступить к техническому обслуживанию и ремонту.

ECA10700

ОСТОРОЖНО :

Чтобы не допустить возникновения пожара или других повреждений, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к неустраняемым повреждениям каталитического конвертера.
- Никогда не паркуйте мотоцикл вблизи пожароопасных мест, таких, как трава или

других легко воспламеняющихся материалов.

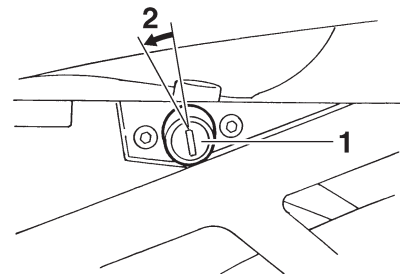
- Не допускайте слишком долгой работы мотоцикла на холостых оборотах.

EAU32980

Сиденье

Как снять сиденье

1. Вставьте ключ в замок сиденья и поверните его против часовой стрелки.



1. Закрыть замок сиденья
2. Открыть

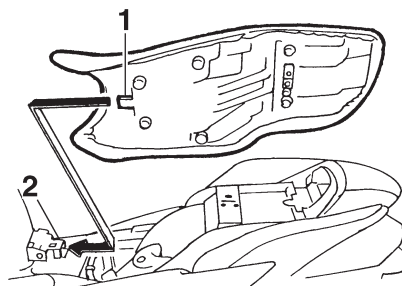
2. Удерживая ключ в этом положении, поднимите заднюю часть сиденья вверх, а затем опустите сиденье.

Как установить сиденье

1. Вставьте выступ на передней части сиденья в держатель сиденья, как показано на рисунке.

EAU14421

EWA10961



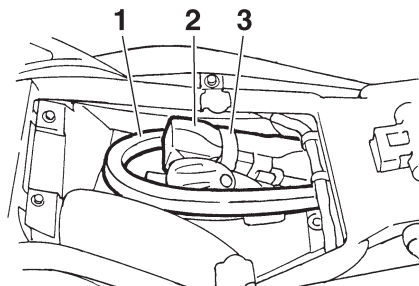
1. Выступ
2. Держатель сиденья

2. Нажмите на заднюю часть сиденья до фиксации.
3. Выньте ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед тем как отправляться в поездку, убедитесь, что сиденье правильно закреплено.

Отсек для принадлежностей



1. Дугообразная запорная линейка (не обязательно)
2. Замок для дугообразной запорной линейки (не обязательно)
3. Ремень

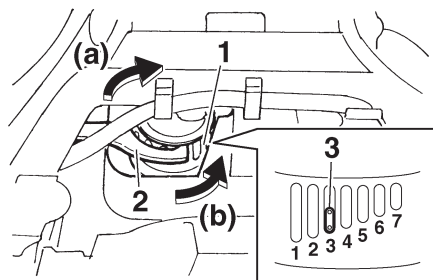
Этот отсек для принадлежностей сконструирован так, что в нем можно хранить оригинальную дугообразную запорную линейку производства фирмы “Ямаха” (другие замки могут не подойти). Когда запорная линейка находится в отсеке для принадлежностей, надежно закрепите ее ремнями. Если же ее нет в отсеке, то закрепите ремни, чтобы их не потерять.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В отсеке для принадлежностей не должно быть более 3 кг багажа.
- Не превышайте максимальную нагрузку на мотоцикл, которая равна 190 кг.

EAU14830

Регулировка амортизатора



3

1. Кольцо регулировки предварительного натяга пружины
2. Специальный гаечный ключ
3. Индикатор положения

Этот амортизатор оборудован кольцом регулировки предварительного натяга пружины

ECA10100

ОСТОРОЖНО :

При регулировке не старайтесь поворачивать регулировочный механизм, выходя за пределы максимальных или минимальных установочных значений.

Регулируйте предварительный натяг следующим образом:
Для того чтобы увеличить предварительный натяг пружины и

тем самым сделать подвеску более жесткой, поверните регулировочное кольцо в направлении (a). Для того чтобы уменьшить предварительный натяг пружины и тем самым сделать подвеску более мягкой, поверните регулировочное кольцо в направлении (b).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Необходимо выровнять соответствующую метку на регулировочном кольце с положением индикатора на амортизаторе.

Установочные значения предварительного натяга пружины:

- Минимальное (мягкая) 1
- Стандартное 3
- Максимальное (жесткая) 7

EWA10220

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В амортизаторе находится газообразный азот под очень высоким давлением. Чтобы правильно обращаться с ним, прочитайте и используйте всю информацию, прежде чем работать с амортизатором. Фирма-изготовитель не несет ответственность за повреждение имущества или травмы людей, которые могут произойти в результате неправильного обращения.

- Не переделывайте и не пытайтесь открывать газовые баллоны.
- Не подвергайте амортизатор воздействию открытого пламени или других источников тепла, поскольку в результате теплового расширения газа они могут взорваться.
- Не допускайте никаких деформаций или повреждений газовых баллонов, поскольку это снижает эффективность демпфирования.

- Всегда поручайте техническое обслуживание амортизаторов дилеру фирмы “Ямаха”.

EAU15300

Боковая подставка

Боковая подставка расположена на левой стороне рамы. При вертикальном положении мотоцикла ее можно поднять или опустить с помощью ноги.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Встроенный выключатель подставки является частью системы прерывания цепи зажигания, которая в некоторых ситуациях отключает зажигание. (См. далее раздел о работе системы прерывания цепи зажигания).

EWA10240

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нельзя ездить на мотоцикле с опущенной вниз боковой подставкой или если она не поднимается вверх на нужную высоту (или если она вообще не поднимается вверх), в противном случае она может касаться поверхности земли и отвлекать внимание водителя, что приведет к возможной

потери управления. Система блокировки зажигания фирмы “Ямаха” сконструирована таким образом, чтобы содействовать водителю в выполнении его обязанности поднять вверх подставку перед началом движения. Поэтому регулярно проверяйте эту систему в соответствии с описанием ниже и обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха”, если она неправильно работает.

EAU15311

EWA10250

Система блокировки зажигания

У системы блокировки зажигания (куда входит боковая подставка, переключатель сцепления и переключатель нейтрали) следующие функции:

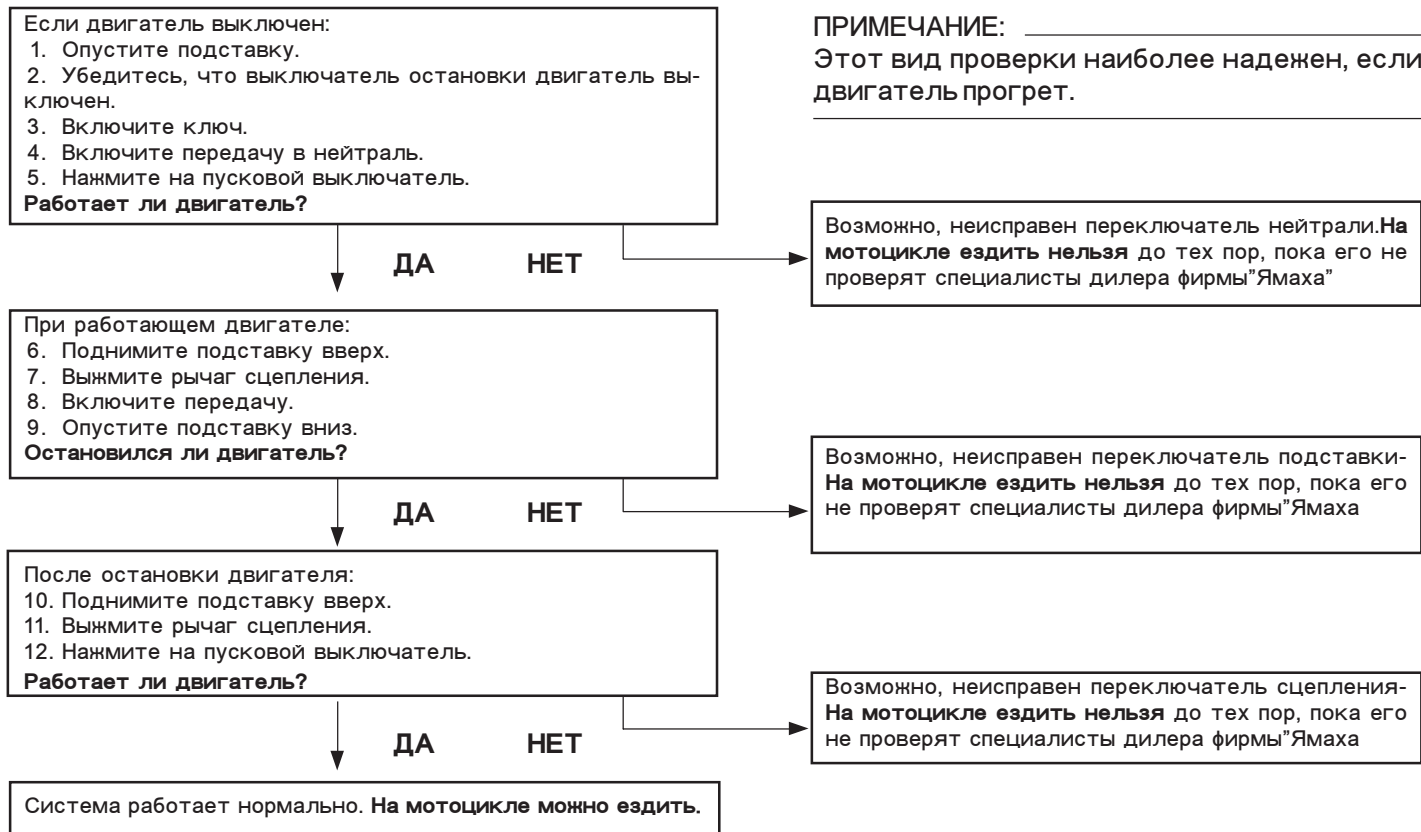
- Двигатель не запускается, если передача включена, боковая подставка поднята, но рычаг сцепления не выжат.
- Двигатель не запускается, если передача включена и рычаг сцепления выжат, а боковая подставка опущена вниз.
- Система отключает работающий двигатель, когда передача включена, а подставка опускается вниз.

Периодически проверяйте работу системы блокировки зажигания в соответствии со следующей процедурой

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если обнаружена неисправность, перед поездкой поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить систему.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

EAU15591

Владелец мотоцикла полностью отвечает за его состояние. Очень важные детали могут начать быстро и неожиданно разрушаться, даже если машину не используют (например, в результате какого-либо воздействия на элементы). Любое повреждение, утечка жидкости или снижение давления воздуха в шинах могут привести к серьезным последствиям. Поэтому очень важно перед каждой поездкой дополнительно к тщательному внешнему осмотру проверять в мотоцикле следующие части.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Контрольные осмотры перед использованием мотоцикла должны проводиться каждый раз. Такой осмотр можно провести достаточно быстро, но безопасная езда стоит времени, потраченного на осмотр мотоцикла.

4

EWA11150

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если какая-либо деталь из контрольной карты работает неправильно, проверьте и отремонтируйте ее, прежде чем использовать мотоцикл для поездок.

Контрольная карта

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Топливо	- Проверьте уровень топлива в топливном баке. - Заправьте, если необходимо. - Проверьте топливопровод на наличие утечки.	3-14
Масло двигателя	- Проверьте уровень масла в двигателе. - Если необходимо, долейте рекомендуемое масло до необходимого уровня - Осмотрите мотоцикл на наличие утечки масла.	6-8
Охлаждающая жидкость	- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке. - Если необходимо, долейте рекомендуемую охлаждающую жидкость до необходимого уровня. - Проверьте систему охлаждения на наличие утечки.	6-12
Передний тормоз	- Проверьте работу. - Если тормоз мягкий или пружинистый, обратитесь к дилеру фирмы "Ямаха," чтобы продуть гидравлическую систему - Проверьте свободный ход рычага. - Отрегулируйте, если необходимо. - Проверьте тормозные колодки на износ. - Замените, если необходимо. - Проверьте уровень жидкости в бачке. - Если необходимо, долейте рекомендуемую тормозную жидкость до необходимого уровня - Проверьте гидравлическую систему на наличие утечки.	6-23, 6-24
Задний тормоз	- Проверьте работу. - Если тормоз мягкий или пружинистый, обратитесь к дилеру фирмы "Ямаха," чтобы продуть гидравлическую систему - Проверьте тормозные колодки на износ. - Замените, если необходимо. - Проверьте уровень жидкости в бачке. - Если необходимо, долейте рекомендуемую тормозную жидкость до необходимого уровня - Проверьте гидравлическую систему на наличие утечки.	6-21, 6-23, 6-24

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Сцепление	• Проверьте работу. • Смажьте кабель, если необходимо • Проверьте свободный ход рычага сцепления. • Отрегулируйте, если необходимо.	6–21
Ручка газа	• Убедитесь, что она работает плавно. • Проверьте свободный ход ручки. • Если необходимо, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы отрегулировать свободный ход ручки газа и смазать трос и гнездо ручки.	6-16, 6-27
Трос управления	• Убедитесь, что он работает плавно. • Смажьте, если необходимо.	6-27
Приводная цепь	• Проверьте цепь на провисание. • Отрегулируйте, если необходимо. • Проверьте состояние цепи. • Смажьте, если необходимо.	6–25, 6-26
Диски и шины	• Проверьте на наличие повреждений. • Проверьте состояние шин и глубину рисунка протектора. • Проверьте давление воздуха. • Отрегулируйте, если необходимо.	6-16, 6-21
Тормоз и педали переключения передач	• Убедитесь, что они работают плавно. • Смажьте шарнирные точки педали, если необходимо.	6-29
Тормоз и рычаги сцепления	• Убедитесь, что они работают плавно. • Смажьте шарнирные точки рычага, если необходимо.	6-29
Центральная подставка, боковая подставка	• Убедитесь, что они работают плавно. • Смажьте шарнирные точки, если необходимо.	6-29
Элементы крепления Ходовой части	• Убедитесь, что все гайки, болты и винты правильно затянуты. • Затяните их, если необходимо.	-
Приборы, лампы, индикаторы и выключатели	• Проверьте работу. • Отрегулируйте, если необходимо.	-
Выключатель боковой подставки	• Проверьте работу системы блокировки зажигания. • Если система не работает, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы проверить мотоцикл.	3-19

EAU15950
EWA10270

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем как ездить на мотоцикле, хорошо изучите органы управления и их функции. Если у вас возникают трудности в понимании того или иного органа управления или функции, обратитесь за консультацией к дилеру фирмы “Ямаха”.
- Никогда не запускайте двигатель и не позволяйте ему работать даже непродолжительное время в закрытых помещениях. Выхлопные газы ядовиты и могут вызвать потерю сознания или смерть в течение непродолжительного времени. Всегда убедитесь в том, что воздух вентилируется.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что боковая подставка поднята. Если же она поднята не полностью, то она может соприкасаться с поверхностью дороги и отвле-

кать внимание водителя, что, в свою очередь, может привести к потере управления.

EAU32951

Запуск двигателя

Для того чтобы система блокировки зажигания обеспечила возможность запуска двигателя, необходимо выполнение одного из указанных ниже условий:

- Коробка передач находится в нейтрالي.
- Включена какая-либо передача, а рычаг сцепления нажат и боковая подставка поднята.

EWA10290

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед запуском двигателя проверьте работу системы блокировки зажигания в соответствии с процедурой, описанной на стр. 3-17.
- Никогда не ездите на мотоцикле с опущенной боковой подставкой.

1. Установите ключ в положение “ON” (“ВКЛЮЧЕНО”) и убедитесь, что выключатель остановки двигателя установлен в положение “O”.

ECA12741

ОСТОРОЖНО :

Следующие предупреждающие световые сигналы и индикаторы должны включиться на несколько секунд, а затем выключиться.

- Предупреждающий световой сигнал уровня масла
- Предупреждающий световой сигнал о неисправности двигателя
- Индикатор системы блокировки

Если предупреждающий световой сигнал или индикатор не выключается, см. стр. 3-3 для проверки цепи соответствующего предупреждающего светового сигнала и индикатора.

2. Установите коробку передач в нейтраль.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При установке коробки передач в нейтраль должен включиться индикатор нейтрالي. Если он не включается, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрическую цепь мотоцикла.

3. Запустите двигатель, нажав на выключатель стартера.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если двигатель не запустился, отпустите выключатель стартера, подождите несколько секунд и повторите попытку. Для сохранения заряда аккумуляторной батареи каждая попытка запуска должна быть как можно более короткой. Не проворачивайте двигатель стартером дольше 10 секунд подряд.

ECA11040

ОСТОРОЖНО :

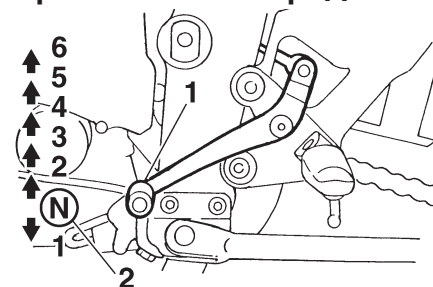
Чтобы не сокращать срок службы двигателя, никогда не разгоняйте скорость при холодном двигателе!

ПРИМЕЧАНИЕ:

Двигатель считается прогретым, если он быстро реагирует на открывание дроссельной заслонки.

EAU16671

Переключение передач



1. Педаль переключателя передач
2. Нейтраль

Переключение передач позволяет вам контролировать мощность двигателя при запуске его, разгоне, на подъеме и т.д. Положения коробки передач показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы перевести коробку передач в нейтраль, нажмите на педаль переключателя передач несколько раз до тех пор, пока она не достигнет конца, а потом слегка поднимите ее.

ECA10260

EAU16751

EAU16810

ОСТОРОЖНО :

- Даже если передача находится в нейтрالي, не спускайтесь под уклон с выключенным мотором в течение длительного времени и не буксируйте мотоцикл на большие расстояния. Коробка передач правильно смазывается только, когда двигатель работает. Неправильная смазка может испортить коробку передач.
- Всегда пользуйтесь сцеплением при смене передач, чтобы избежать поломки двигателя, трансмиссии и цепи привода, которые не рассчитаны на нагрузки при смене передач под большим усилием.

Рекомендуемые моменты переключения (только для Швейцарии)

Рекомендуемые моменты переключения во время ускорения представлены ниже в таблице.

Моменты переключения:

- 1-я → 2-я: 20 км/ч (12 мили/ч)
- 2-я → 3-я: 30 км/ч (19 мили/ч)
- 3-я → 4-я: 40 км/ч (25 мили/ч)
- 4-я → 5-я: 50 км/ч (31 мили/ч)
- 5-я → 6-я: 60 км/ч (37 мили/ч)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда переключаетесь на две понижающие скорости сразу, уменьшите соответственно скорость (например, снижаете скорость до 35 км/ч (22 мили/ч), когда переключаетесь с 5-й передачи на 3-ю).

Советы по уменьшению расхода топлива

Расход топлива зависит во многом от вашего стиля езды. Познакомьтесь с некоторыми советами, которые помогут вам уменьшить расход топлива:

- Переключайте передачи плавно и избегайте высоких оборотов двигателя при ускорении.
- Не увеличивайте число оборотов двигателя при переключении на низшую передачу и избегайте высоких оборотов двигателя, когда он без нагрузки.
- Выключайте двигатель совсем вместо того, чтобы давать ему работать на холостых оборотах продолжительное время (например, во время пробок на дороге, на перекрестках со светофорами или на железнодорожных перекрестках).

EAU16841

Обкатка двигателя

Нет более ответственных моментов в эксплуатации двигателя, чем процесс обкатки, который происходит во время пробега мотоцикла до 1600 км. Поэтому прочитайте этот материал очень внимательно.

Так как двигатель абсолютно новый, старайтесь не допускать перегрузок двигателя в период обкатки. Дело в том, что разные детали притираются друг к другу, находят наилучшее положение относительно друг друга. В этот период следует избегать продолжительной работы двигателя при полном открытии дроссельной заслонки, это может привести к перегреву двигателя.

EAU17091

0 – 1000 км (0-600 миль)

Избегайте продолжительной работы двигателя на оборотах выше 7000 об./мин.

1000 – 1600 км (600-1000 миль)

Избегайте продолжительной работы двигателя при оборотах выше 9000 об./мин.

ECA10301

ОСТОРОЖНО :

После 1000 км (600 миль) пробега нужно заменить масло в двигателе и картридж масляного фильтра или его фильтрующий элемент.

ECA10310

ОСТОРОЖНО :

- Поддерживайте обороты двигателя вне красной зоны тахометра.
- Если с двигателем произойдет какая-то неполадка во время периода обкатки, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить двигатель.

EAU17211

Парковка

При парковке выключите двигатель и выньте ключ из главного переключателя.

EWA10310

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Так как двигатель и выхлопная система могут сильно нагреться, мотоцикл следует парковать в местах, где пешеходы или дети не могут случайно до них дотронуться.
- Не следует парковать мотоцикл на склонах или на мягкой почве, он может опрокинуться.

ECA10380

ОСТОРОЖНО :

Никогда не паркуйте мотоцикл вблизи пожароопасных мест, таких, как трава или других легко воспламеняющихся материалов

EAU17240

Владелец мотоцикла отвечает за безопасность. Периодический осмотр, настройка и смазка вашего мотоцикла помогут вам держать его в наилучшем рабочем и безопасном состоянии. О самых важных местах для осмотра, наладки и смазывания будет рассказано на последующих страницах.

Интервалы времени, которые приводятся в таблице периодического технического обслуживания и смазывания, нужно рассматривать в качестве общего руководства при нормальной эксплуатации мотоцикла. Однако, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ, РЕЛЬЕФА МЕСТНОСТИ, ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И ИНДИВИДУАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МОЖЕТ СОКРАЩАТЬСЯ.

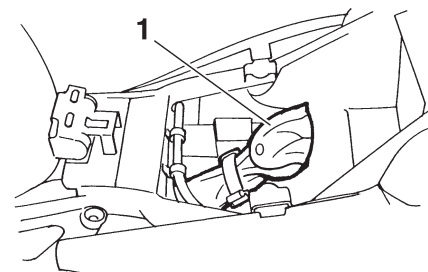
EWA10320

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы сами не можете проводить техническое обслуживание, поручите его выполнение дилеру фирмы “Ямаха”, который сделает это для вас.

EAU17520

Комплект инструментов владельца



1. Комплект инструментов владельца

Комплект инструментов владельца хранится в отсеке для принадлежностей под сиденьем. (См. стр. 3-16.)

Информация по техническому обслуживанию, включенная в это Руководство, и прилагаемые инструменты, входящие в комплект владельца, предназначены для облегчения проведения профилактических технических обслуживаний и мелкого ремонта мотоцикла. Однако для правильного выполнения некоторых операций могут понадобиться допол-

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

нительные инструменты, например, динамометрический ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если у вас нет инструментов или навыков, необходимых для определенных операций, поручите их выполнение дилеру фирмы “Ямаха”.

EWA10350

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Модификации мотоцикла, не одобренные фирмой “Ямаха”, могут привести к потере эксплуатационных качеств и сделать мотоцикл небезопасным для использования. Перед тем как произвести какие-то изменения в мотоцикле, проконсультируйтесь с дилером фирмы “Ямаха”.

Таблица периодичности технического обслуживания и смазывания

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Годовое техническое обслуживание должно проводиться каждый год, за исключением тех случаев, когда проводилось обслуживание на основе километража.
- После 50000 км проводите техническое обслуживание через каждые 10000 км пробега.
- Техническое обслуживание объектов, помеченных звездочкой, должно проводиться специалистами дилера фирмы "Ямаха", так как для этого требуются специальные инструменты, знания и технические навыки.

№		УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка
				1	10	20	30	40	
1	*	Топливопровод	• Проверьте, нет ли на топливных шлангах трещин или повреждений.		✓	✓	✓	✓	✓
2	*	Свечи зажигания	• Проверьте состояние. • Очистьте и отрегулируйте зазор. • Замените.		✓		✓		
3	*	Клапаны	• Проверьте зазоры в клапанном механизме. • Отрегулируйте.	Каждые 40.000 км					
4		Фильтрующий элемент воздушного фильтра	• Замените.					✓	
5		Сцепление	• Проверьте работу. • Отрегулируйте.	✓	✓	✓	✓	✓	
6	*	Передний тормоз	• Проверьте работу уровень жидкости и наличие утечек. • Замените тормозные колодки.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	*	Задний тормоз	• Проверьте работу уровень жидкости и наличие утечек. • Замените тормозные колодки.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	*	Тормозные шланги	• Проверьте, нет ли трещин или повреждений. • Замените.	При достижении предельного износа					
9	*	Диски	• Проверьте, нет ли биения и повреждений.	Каждые четыре года					

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка
			1	10	20	30	40	
23	Приводная цепь	- Проверьте натяжение цепи. - Проверьте, правильно ли совмещено заднее колесо. - Очистьте и смажьте.	Каждые 1 000 км и после мойки мотоцикла или после езды под дождем					
24	* Выключатели на переднем и заднем тормозе	Проверьте работу.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
25	Подвижные детали и тросы	Смажьте		✓	✓	✓	✓	✓
26	* Корпус и трос рукоятки дроссельной заслонки	- Проверьте работу и свободный ход. - Отрегулируйте свободный ход троса дроссельной заслонки, если необходимо. - Смажьте корпус и трос дроссельной заслонки.		✓	✓	✓	✓	✓
27	* Система воздухозабора	- Проверьте воздушный отсечной клапан, пластинчатый клапан и шланг на наличие повреждений. - Замените всю систему воздухозабора, если необходимо		✓	✓	✓	✓	✓
28	* Глушитель и выхлопная труба	Проверьте, надежно ли затянут винт хомута	✓	✓	✓	✓	✓	
29	* Фонари, сигналы и выключатели	- Проверьте работу. - Отрегулируйте направление луча фары.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

EAU18670

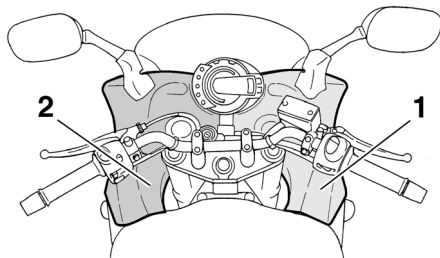
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Воздушный фильтр нуждается в более частом обслуживании при езде в особо влажных или запыленных местах.
- Техническое обслуживание гидравлических тормозов:
 - Регулярно проверяйте и, если необходимо, доводите до нормы уровень жидкости тормозов. Каждые два года заменяйте внутренние детали главных тормозных цилиндров и тормозных скоб, а также заменяйте жидкость в тормозах. Заменяйте шланги тормозов каждые четыре года или при наличии трещин или повреждений.

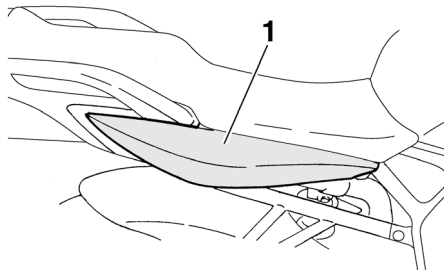
EAU18771

Как снять и установить панели

Чтобы произвести работы по техническому обслуживанию, описанному в данном разделе, необходимо снять панели, изображенные на рисунке. Всякий раз, когда вам необходимо снять и установить панели, обращайтесь к этому разделу.



1. Панель А
2. Панель В



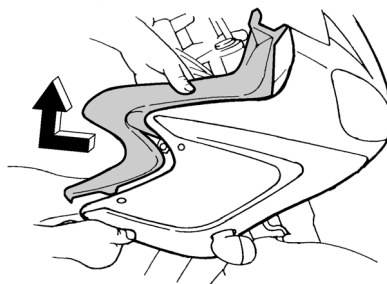
1. Панель С

EAU32861

Панели А и В

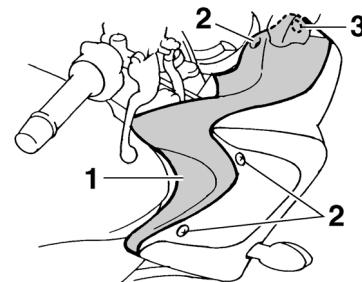
Как снять одну из панелей

Отверните болты и снимите крепежные кнопки, а затем снимите панель, как показано на рисунке.



Как установить панель

Установите панель на место, установите крепежные кнопки и болты.



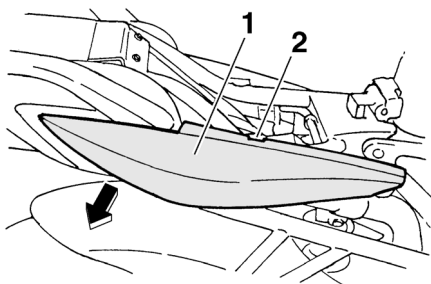
1. Панель А
2. Болт
3. Крепежная кнопка

EAU33020

Панели С

Как снять панель

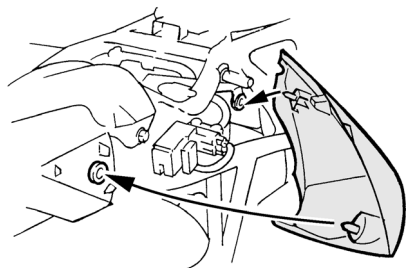
1. Снимите сиденье. (См. стр. 3-17).
2. Отверните болт, а затем потяните панель, как показано на рисунке.



1. Панель С
2. Болт

Как установить панель

1. Установите панель на место, установите и закрепите болт.



2. Установите сиденье.

EAU19651

Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания являются важными деталями мотоцикла, которые необходимо периодически проверять, лучше, если это будет делать дилер фирмы “Ямаха”. Так как высокая температура и загрязнения постепенно разрушают свечи, их необходимо периодически снимать и проверять в соответствии с таблицей проведения периодического технического обслуживания и смазывания. К тому же состояние, в котором находятся свечи зажигания, влияют на состояние двигателя.

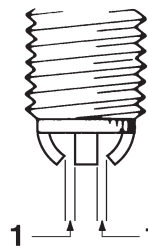
Фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода каждой свечи должен быть слегка желтовато-коричневого цвета (наилучший цвет, если мотоцикл нормально работает), и все свечи зажигания, установленные в двигателе, должны быть одного цвета. Если у какой-то одной свечи явно другой цвет, то двигатель может быть неисправен. Не пытайтесь решить эти проблемы сами.

Обращайтесь за помощью к дилеру фирмы “Ямаха”, специалисты проверят вашу машину.

Если у свечи зажигания присутствуют признаки эрозии электрода и наличие углеродистого нагара или других загрязнений, ее необходимо заменить.

Регламентируемая свеча зажигания:
NGK/CR9EK

Перед установкой свечи зажигания проверьте наконечник свечи с помощью калибра для измерения толщины и, если необходимо, отрегулируйте согласно спецификации.



1. Наконечник свечи зажигания

Наконечник свечи зажигания
0,6 - 0,7 мм

Очистите поверхность прокладки свечи зажигания и ее контактную поверхность, а затем вытрите дочиста любую грязь с резьбы свечи зажигания.

Момент затяжки
Свеча зажигания:
17,5 Н.м (1,75 кгс.м)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если при установке свечей у вас нет динамометрического ключа, то хорошим ориентиром правильного момента затяжки может служить j- S оборота после закручивания руками. Однако свечу необходимо закрутить в соответствии с рекомендациями по возможности скорее.

ECA10840

ОСТОРОЖНО :

Не используйте никаких инструментов для снятия или установки наконечника свечи зажигания, в противном случае можно повредить блок катушки зажигания. Наконечник свечи зажигания трудно снять, потому что резиновый уплотнитель на конце наконечника установлен очень плотно. Чтобы снять наконечник свечи зажигания, просто покачайте его взад и вперед во время снятия; чтобы установить его снова, покачайте его опять взад и вперед во время установки.

EAU32850

Масло в двигателе и фильтрующий элемент масляного фильтра

Уровень масла в двигателе необходимо проверять перед каждой поездкой. Кроме того, масло в двигателе и фильтрующий элемент масляного фильтра необходимо заменять через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

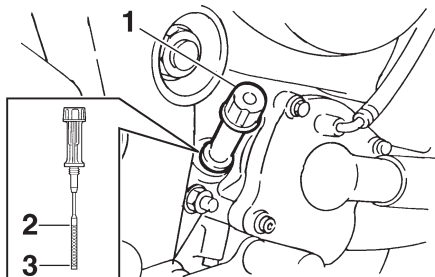
Как проверить уровень масла в двигателе

1. Поставьте мотоцикл на ровную поверхность и обеспечьте его вертикальное положение.

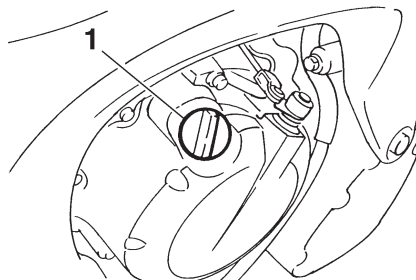
ПРИМЕЧАНИЕ:

Следите за тем, чтобы при проверке уровня масла мотоцикл стоял совершенно ровно. Даже небольшой наклон в сторону может давать неверные показания.

2. Запустите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем остановите его.
3. Подождите несколько минут, пока масло осядет.
4. Выньте щуп для измерения уровня масла в двигателе и вытрите дочиستا, вставьте ее назад в отверстие (без закручивания), а затем выньте его снова, чтобы проверить уровень масла.



1. Щуп для измерения уровня масла
2. Отметка максимального уровня масла
3. Отметка минимального уровня масла



1. Крышка маслоналивного отверстия двигателя

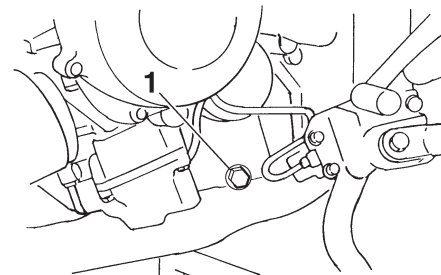
ПРИМЕЧАНИЕ:

Масло должно находиться между отметками максимального и минимального уровня

5. Если масло находится на уровне или ниже отметки минимального уровня, снимите крышку маслоналивного отверстия и долейте масло рекомендуемого типа до требуемого уровня.
6. Вставьте и закрепите щуп для измерения уровня масла в двигателе, а затем установите и закрепите крышку маслоналивного отверстия.

Как заменять масло в двигателе (с заменой картриджа масляного фильтра или без нее)

1. Запустите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем остановите его.
2. Установите под двигатель поддон для сбора отработанного масла.
3. Слейте масло из картера двигателя, сняв крышку маслоналивного отверстия и повернув пробку сливного отверстия.



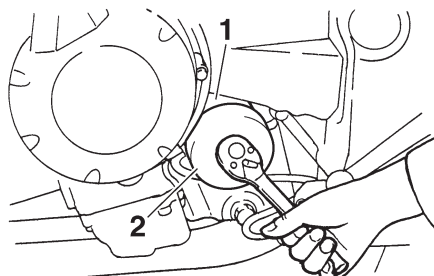
1. Пробка отверстия для слива масла из двигателя

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если картридж масляного фильтра не заменяется, пропустите шаги 4-10.

4. Снимите картридж масляного фильтра с помощью ключа для масляного фильтра.

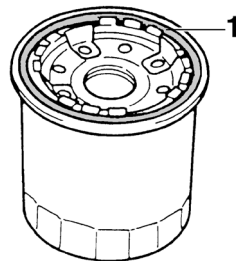


1. Картридж масляного фильтра.
2. Ключ для масляного фильтра

ПРИМЕЧАНИЕ:

Ключ для масляного фильтра можно приобрести у дилера фирмы "Ямаха".

5. Нанесите тонкий слой моторного масла на кольцевое уплотнение нового картриджа масляного фильтра.

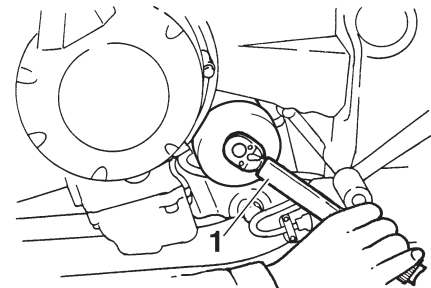


1. Кольцевое уплотнение

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проверьте плотность посадки кольцевого уплотнения.

6. Установите новый картридж масляного фильтра с помощью ключа для масляного фильтра, а затем затяните до требуемого крутящего момента с помощью динамометрического ключа.



1. Динамометрический ключ

Момент затяжки:

Картридж масляного фильтра
17 Н.м (1,7 кгс.м)

7. Заверните пробку отверстия для слива масла из двигателя и затяните ее с требуемым моментом затяжки

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Проверьте шайбу на наличие повреждения и замените, если необходимо.

Момент затяжки:

Пробка отверстия для слива масла из двигателя:
43 Н.м (4,3 кгс.м)

8. Залейте требуемое количество рекомендуемого моторного масла, а затем установите и затяните крышку масляного отверстия.

Рекомендуемое моторное масло:

См. стр. 8-1

Количество масла:

Без замены картриджа масляного

фильтра:

2,5 л

С заменой картриджа масляного

фильтра:

2,8 л

ОСТОРОЖНО : _____

- Чтобы предотвратить пробуксовку сцепления (так как моторное масло также смазывает и сцепление), не добавляйте никаких химических добавок. Не используйте масла с пометкой "CD" для дизельного топлива или масла более высокого качества, чем требуется. К тому же не используйте масла с надписью "ENERGY CONSERVING II" (ЭКОНОМИЧНЫЕ II) или выше.
- Не допускайте попадания каких-либо чужеродных веществ в картер двигателя.

9. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение нескольких минут, проверяя, нет ли утечек масла. При наличии утечки масла немедленно остановите двигатель и найдите причину.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

После запуска двигателя предупредительная лампа уровня масла в двигателе должна погаснуть, если количество масла достаточное.

ECA10400

ОСТОРОЖНО : _____

Если предупредительная лампа уровня масла мигает или постоянно горит, сразу же остановите двигатель и обратитесь к дилеру фирмы "Ямаха", чтобы специалисты проверили его.

10. Остановите двигатель, а затем проверьте уровень масла и, если необходимо, доведите его до нормы.

EAU20070

Охлаждающая жидкость

Перед каждой поездкой проверяйте уровень охлаждающей жидкости. Кроме того, охлаждающую жидкость необходимо заменять через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

EAU20143

Чтобы проверить уровень охлаждающей жидкости

1. Поставьте мотоцикл на ровную поверхность и обеспечьте его вертикальное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ:

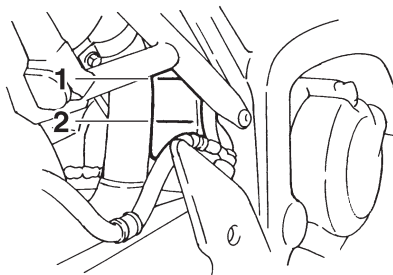
- Так как уровень охлаждающей жидкости меняется в зависимости от температуры двигателя, то и проверять его надо при остывшем двигателе.
- При проверке уровня охлаждающей жидкости мотоцикл должен находиться в вертикальном состоянии.

кальном состоянии. Небольшое отклонение в сторону может привести к неправильным показаниям.

2. Снимите сиденье (См. стр. 3-16).
3. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке.

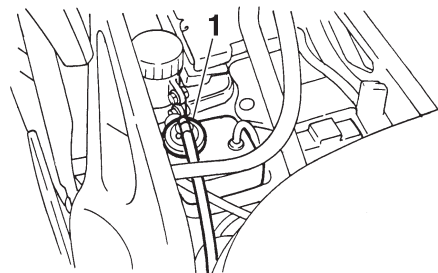
ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками максимального и минимального уровней.



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня

4. Если уровень охлаждающей жидкости находится на отметке минимального уровня или ниже, откройте крышку бачка.



1. Крышка бачка с охлаждающей жидкостью

5. Долейте охлаждающую жидкость или дистиллированную воду, чтобы поднять уровень жидкости до требуемого значения, закройте крышку бачка, а затем установите сиденье.

Емкость бачка СОЖ (до максимальной отметки):
0,27 л

ECA10470

EWA10380

EAU33030

ОСТОРОЖНО :

- Если нет охлаждающей жидкости, используйте дистиллированную воду или мягкую водопроводную. Никогда не пользуйтесь жесткой водой или соленой, так как это опасно для двигателя.
- Если вместо охлаждающей жидкости используется вода, замените ее как можно скорее, в противном случае двигатель будет недостаточно охлаждаться, и система охлаждения не будет защищена против мороза и коррозии.
- Если в охлаждающую жидкость добавлена вода, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить содержание антифриза в жидкости по возможности скорее, в противном случае эффективность охлаждения будет снижена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь снимать крышку радиатора, когда двигатель горячий.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Вентилятор радиатора автоматически включается и выключается в зависимости от температуры радиатора.
- Если двигатель перегревается, см. стр. 6-43, где вы найдете необходимую информацию.

Замена охлаждающей жидкости

EWA10380

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь снимать крышку радиатора, когда двигатель горячий.

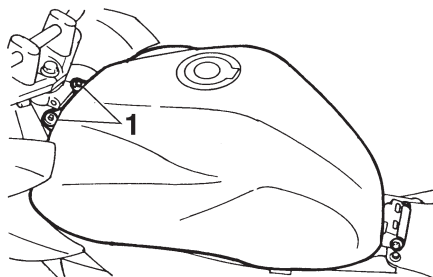
Охлаждающую жидкость необходимо заменять через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания. Обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, который заменит охлаждающую жидкость.

EAU32881

Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра

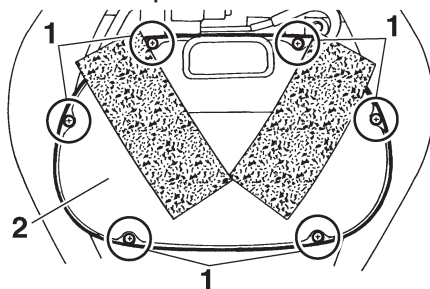
Фильтрующий элемент воздушного фильтра необходимо очищать через интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания. При езде по особо влажной или запыленной местности его следует очищать чаще.

1. Снимите сиденье. (См. стр. 3-16).
2. Снимите панели А и В. (См. стр. 6-6).
3. Снимите болты топливного бака, а затем уберите топливный бак с корпуса воздушного фильтра.



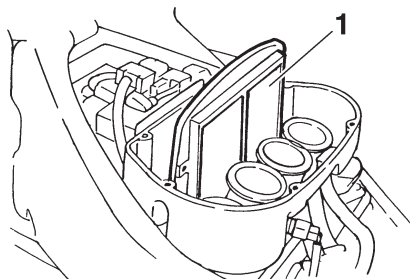
1. Болт

4. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра, отвернув винты крепления.



1. Винт
2. Крышка корпуса воздушного фильтра

5. Извлеките фильтрующий элемент воздушного фильтра.



1. Фильтрующий элемент воздушного фильтра

6. Установите новый фильтрующий элемент в корпус воздушного фильтра.

ECA10480

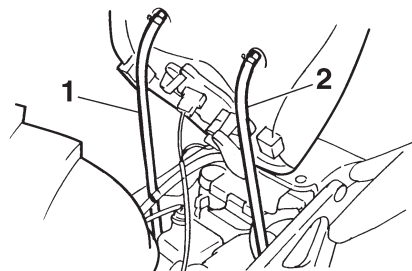
ОСТОРОЖНО :

- Убедитесь в том, что фильтрующий элемент воздушного фильтра правильно установлен в корпусе.
- Не следует включать двигатель без установленного фильтрующего элемента воздушного фильтра, в противном случае поршень(и) и/или цилиндр(ы) могут быстро выйти из строя.

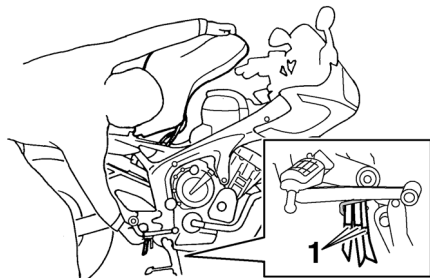
7. Установите крышку корпуса воздушного фильтра, закрепив ее винтами.
8. Поместите топливный бак в первоначальное положение и закрепите его болтами.

EWA11330

EAU21320



1. Шланг сапуна топливного бака
2. Шланг слива при перезаправке



1. Первоначальное положение (белые отметки)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем, как установить топливный бак, проверьте, не повреждены ли шланги. Если какой-либо шланг поврежден, не запускайте двигатель, а обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы вам заменили шланг, в противном случае возможна утечка топлива.
- Проверьте, чтобы топливные шланги были правильно соединены и расположены и чтобы они не были зажаты.
- Проверьте правильность установки шланга сапуна и шланга слива.

9. Установите панели.
10. Установите сиденье.

Регулировка холостых оборотов двигателя

Следует проверять обороты двигателя на холостых оборотах и, если необходимо, регулировать их через интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

Перед регулировкой двигатель должен быть достаточно прогрет.

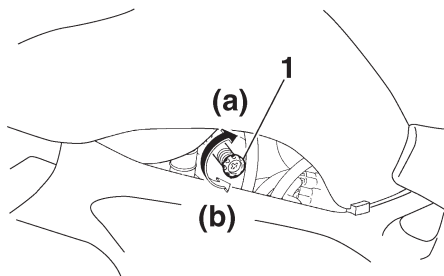
ПРИМЕЧАНИЕ:

Двигатель достаточно прогрет, если быстро реагирует на открытие дроссельной заслонки.

Проверьте холостые обороты двигателя и, если необходимо, отрегулируйте их согласно требованиям спецификации, поворачивая упорный винт дроссельной заслонки. Чтобы увеличить холостые обороты двигателя, поверните винт в направлении (а). Чтобы уменьшить холостые обороты двигателя, поверните винт в направлении (b).

EAU21380

EAU21400



1. Упорный винт дроссельной заслонки

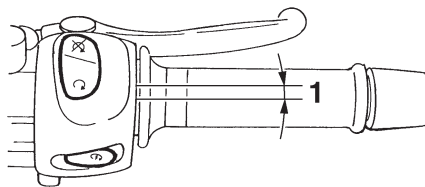
Холостые обороты двигателя:
1250 - 1350 об./мин.

ПРИМЕЧАНИЕ:

6

Если вы не можете получить указанные значения холостых оборотов двигателя, поручите дилеру фирмы “Ямаха” отрегулировать двигатель.

Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки



1. Свободный ход троса

Свободный ход троса дроссельной заслонки измеряется размером 3,0 – 5,0 мм. Периодически проверяйте свободный ход и, если необходимо, поручите дилеру фирмы “Ямаха” отрегулировать его.

Регулировка зазора клапана

Зазор клапана изменяется с течением времени, что приводит к неправильной смеси воздуха-топлива и/или шуму двигателя. Чтобы этого не происходило, зазор клапана должен быть отрегулирован дилером фирмы “Ямаха” в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

EAU21771

Шины

Чтобы улучшить эксплуатационные качества мотоцикла, увеличить срок службы и безопасную эксплуатацию, примите к сведению следующие замечания относительно рекомендуемых шин.

Давление воздуха

Перед каждой поездкой следует проверять давление воздуха в шинах и, если необходимо, регулировать его.

EWA10500

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Давление в шинах проверяют и регулируют, когда они холодные (т.е. когда их температура равна температуре окружающей среды).
- Давление в шинах необходимо регулировать в соответствии со скоростью езды и общей массы водителя, пассажира, багажа и принадлежностей, одобренных для этой модели.

Давление воздуха в шинах (измерено при холодных шинах):

0-90 кг:

Передняя:

225 кПа (2,25 кгс/см²)

Задняя:

250 кПа (2,50 кгс/см²)

90-190 кг:

Передняя:

250 кПа (2,50 кгс/см²)

Задняя:

290 кПа (2,90 кгс/см²)

Высоко-скоростная езда:

Передняя:

225 кПа (2,25 кгс/см²)

Задняя:

250 кПа (2,50 кгс/см²)

Максимальная нагрузка*:

190 кг

* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и принадлежностей

EWA11020

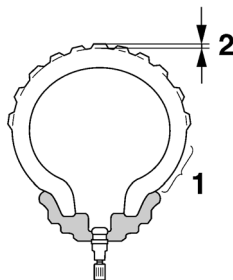
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Так как нагрузка сильно влияет на управляемость, торможение, эксплуатационные характеристики и безопасность вашего мотоцикла, соблюдайте следующие меры предосторожности.

- НИКОГДА НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ МОТОЦИКЛ! Эксплуатация мотоцикла в перегруженном состоянии может вызвать повреждение шин, потерю управляемости или серьезные травмы. Следите за тем, чтобы общая масса водителя, пассажира, багажа и принадлежностей не превышала рекомендуемую максимальную нагрузку для вашего мотоцикла.
- Не перевозите плохо укрепленные вещи, которые могут сместиться во время езды.
- Надежно упаковывайте самые тяжелые предметы ближе к центру мотоцикла и распределяйте вес равномерно по обеим сторонам.

- Отрегулируйте подвеску и давление воздуха в шинах в соответствии с нагрузкой.
- Перед каждой поездкой проверяйте состояние шин и давление воздуха.

Осмотр шин



1. Боковина шины
2. Глубина рисунка протектора шины

Контрольный осмотр шин необходимо проводить перед каждой поездкой. Если глубина рисунка протектора шины в центре достигает указанного предела, если в шине есть гвоздь или фрагменты стекла или боковина шины повреждена, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы немедленно заменить шину.

Минимальная глубина рисунка протекторы шины (передней или задней):
1,6 мм

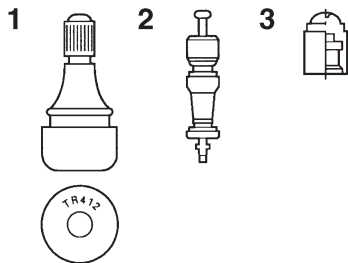
ПРИМЕЧАНИЕ:

В разных странах глубина рисунка протектора шин может отличаться. Всегда нужно придерживаться местных требований.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты заменили изношенные шины. Езда на мотоцикле с изношенными шинами не только незаконна, но также увеличивает неустойчивость мотоцикла во время езды, что может привести к потере управляемости.
- Замену всех дисков и частей, относящихся к тормозам, включая и шины, должны производить специалисты дилера фирмы “Ямаха”, у которых есть необходимые профессиональные знания и опыт.

Информация о шине



1. Воздушный вентиль шины
2. Стержень вентиля
3. Колпачок вентиля с уплотнителем

Этот мотоцикл оборудован литыми колесами и бескамерными шинами с вентилями.

EWA10480

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Передние и задние шины должны быть одного производителя и конструкции, в противном случае нельзя гарантировать характеристики управляемости мотоцикла.
- После всесторонних испытаний фирма "Ямаха" одобрила перечисленные далее шины для этой модели мотоцикла.
- Всегда проверяйте, чтобы

колпачки вентилях были правильно установлены, чтобы не допустить снижения давления в шинах из-за утечки воздуха.

- Пользуйтесь только вентилями и стержнями вентилях, перечисленными ниже, чтобы избежать спуск шин во время скоростной езды.

Передняя шина:

Размер:

120/70 ZR17M/C (58W)

Изготовитель/модель:

BRIDGESTONE/BT020F GG
DUNLOP/D252F

Задняя шина:

Размер:

180/55 ZR17M/C (73W)

Изготовитель/модель:

BRIDGESTONE/BT020R GG
DUNLOP/D252

ПЕРЕДНЯЯ и ЗАДНЯЯ:

Воздушный вентиль шины:

TR412

Стержень вентиля:

#9000A (оригинал)

EWA10600

EAU21960

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот мотоцикл снабжен сверхвысокоскоростными шинами. Примите к сведению следующую информацию, чтобы использовать их с большей эффективностью.

- Для замены используйте только указанные типы шин. При сверхвысоких скоростях другие шины могут просто лопнуть.
- У совершенно новых шин может быть плохое сцепление на некоторых поверхностях дорог, пока они немного не «обкатаются». Поэтому после установки новых шин рекомендуется проехать на них приблизительно 100 км прежде чем ездить на сверхвысоких скоростях.
- Перед высокоскоростной ездой шины необходимо прогреть.
- Всегда регулируйте давление воздуха в шинах в соответствии с эксплуатационными условиями.

Литые колеса (диски)

Чтобы увеличить работоспособность, долговечность и безопасность эксплуатации вашего мотоцикла, примите к сведению следующую информацию относительно указанных дисков (колес).

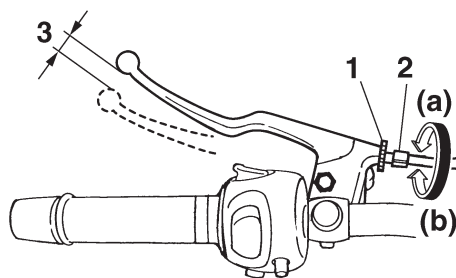
- Перед каждой поездкой необходимо осматривать внутренние боковые поверхности обода диска на наличие трещин, изломов или деформаций. Если вы обнаружите какое-либо повреждение, обращайтесь к дилеру фирмы «Ямаха», чтобы заменить диск. Не пытайтесь проводить даже небольшой ремонт диска. Деформированный диск или с трещинами должен быть заменен.
- Колесо необходимо сбалансировать, если шина или диск были заменены. Несбалансированное колесо приведет к ухудшению эксплуатацион-

ных характеристик машины, управляемости машины и сокращению срока службы шины.

- После смены шины вначале ездите на умеренных скоростях, так как поверхность шины должна немного «обкататься» для того, чтобы проявить свои оптимальные характеристики.

EAU22020

Регулировка свободного хода рычага сцепления



1. Контргайка
2. Регулировочный болт свободного хода рычага сцепления
3. Свободный ход рычага сцепления

Свободный ход рычага сцепления измеряется расстоянием 10,0-15,0 мм, как показано на рисунке. Периодически проверяйте свободный ход рычага сцепления и при необходимости регулируйте его следующим образом:

1. Отпустите контргайку на рычаге сцепления.
2. Чтобы увеличить свободный ход рычага, поверните регулировочный болт в направле-

ние (а). Чтобы уменьшить свободный ход рычага сцепления, поверните регулировочный болт в направлении (b).

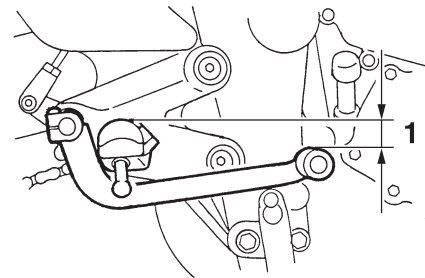
3. Затяните контргайку.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если указанный свободный ход рычага не удастся достичь или если рычаг сцепления работает неправильно, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты проверили весь механизм сцепления.

EAU22250

Регулировка положения педали тормоза



1. Расстояние между педалью тормоза и подножкой

Верхняя плоскость педали тормоза должна быть расположена приблизительно на 25,8 мм под нижней плоскостью подвески подножки, как показано на рисунке. Периодически проверяйте положение педали тормоза и, если необходимо его отрегулировать, обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха”.

EWA10690

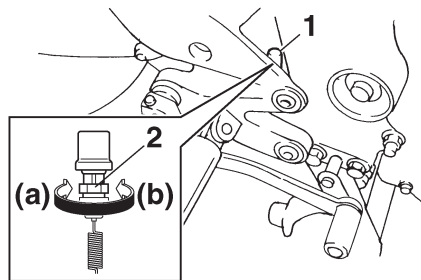
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если педаль тормоза кажется мягкой или западает, это может свидетельствовать о наличии

воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлическую систему попал воздух, поручите дилеру фирмы “Ямаха” удалить его из системы, прежде чем продолжить эксплуатацию мотоцикла. Воздух в гидравлической системе ухудшит характеристики торможения, что может привести к потере управляемости и аварии.

EAU22270

Регулировка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза



1. Выключатель стоп-сигнала заднего тормоза
2. Регулировочная гайка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза

Выключатель стоп-сигнала заднего тормоза, который приводится в действие педалью тормоза, считается отрегулированным правильно, если стоп-сигнал загорается перед самым началом тормозного действия. Если необходимо, то отрегулируйте выключатель стоп-сигнала следующим образом.

Вращайте регулировочную гайку, удерживая на месте выключатель стоп-сигнала заднего тормоза. Для того чтобы стоп-сигнал включался раньше, вращайте регулировочную гайку в направлении (а). Для того чтобы стоп-сигнал включался позже, вращайте ее в направлении (b).

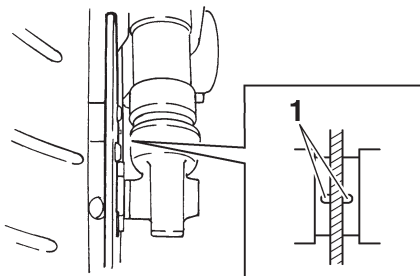
EAU22390

Проверка передних и задних тормозных накладок

Проверяйте передние и задние тормозные накладки на износ в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

EAU22420

Передние тормозные накладки



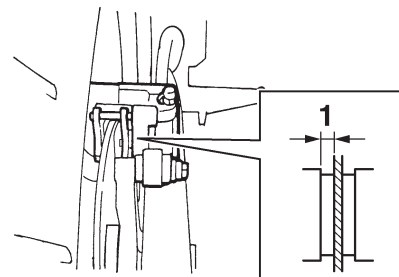
1. Индикаторная канавка износа тормозных накладок

Каждая передняя тормозная накладка снабжена индикаторной канавкой износа, которая позволяет вам проверить износ тормозной накладки, не разбирая тормоз.

Чтобы проверить износ тормозной накладки, проверьте индикаторную канавку износа. Если тормозная накладка изношена до такой степени, что индикаторная канавка почти исчезла, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты заменили весь комплект тормозных накладок.

EAU22500

Задние тормозные накладки



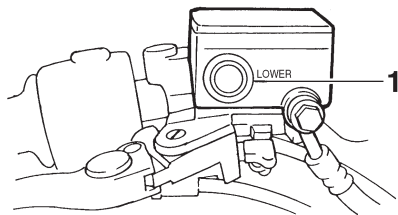
1. Толщина прокладки

Проверьте каждую заднюю тормозную наладку на наличие повреждения и измерьте толщину прокладки. Если тормозная накладка повреждена или если толщина прокладки меньше, чем 1,0 мм, поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить весь комплект тормозных накладок.

EAU22580

Проверка уровня жидкости в тормозах

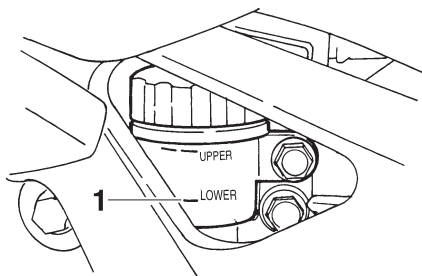
Передний тормоз



1. Отметка минимального уровня

6

Задний тормоз



1. Отметка минимального уровня

Недостаточное количество жидкости может привести к проникновению воздуха в систему тормозов, что повлечет снижение эффективности их работы.

Перед поездкой проверяйте, находится ли жидкость выше отметки минимального уровня, и доливайте жидкость, если необходимо. Снижение уровня тормозной жидкости может свидетельствовать об износе тормозных накладок и/или наличии утечек в системе тормозов. Если уровень тормозной жидкости низкий, обязательно проверьте, не изношены ли тормозные накладки и нет ли утечек в тормозной системе.

Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При проверке уровня жидкости верхняя плоскость бачка системы тормозов или сцепления должна быть горизонтальной.
- Используйте только рекомендуемую тормозную жидкость, в противном случае резиновые уплотнения могут поте-

рять свои свойства, что ведет к утечкам тормозной жидкости и ухудшению эффективности работы тормозов.

Рекомендуемая тормозная жидкость:
DOT 4

- Доливайте ту же самую тормозную жидкость. Смешивание разных жидкостей может вести к нежелательным химическим реакциям и к снижению эффективности работы тормозов.
- Следите за тем, чтобы во время пополнения в бачок тормозов не попала вода. Вода существенно понижает точку кипения тормозной жидкости, что может вести к образованию паровых пробок
- Тормозная жидкость может разъедать окрашенные поверхности и пластиковые детали. Немедленно вытирайте всю пролитую тормозную жидкость

- По мере износа тормозных накладок происходит естественное постепенное понижение уровня тормозной жидкости. Однако если произошло резкое снижение уровня жидкости, поручите дилеру фирмы “Ямаха” установить причину.

EAU22730

Замена тормозной жидкости

Поручайте дилеру фирмы “Ямаха” заменять жидкость в приводах тормозов через интервалы времени, указанные в ПРИМЕЧАНИИ к таблице периодического технического обслуживания. Кроме того, заменяйте манжеты главных цилиндров тормозов и тормозных скоб, а также шланги тормозов через указанные ниже интервалы времени или при обнаружении их повреждений или утечек.

- Манжеты: Заменяйте каждые два года.
- Шланги тормозов: Заменяйте каждые четыре года.

EAU22760

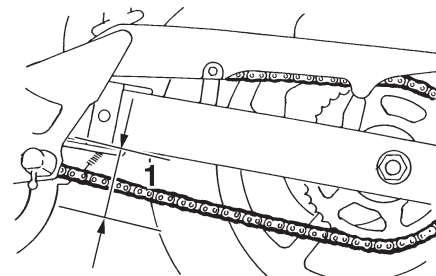
Натяжение приводной цепи

Перед каждой поездкой проверяйте натяжение приводной цепи и регулируйте его при необходимости.

EAU22791

Чтобы проверить натяжение приводной цепи

1. Установите мотоцикл на центральную подставку.
2. Установите трансмиссию в нейтраль.
3. Прокрутите заднее колесо несколько раз, чтобы расположить наиболее тугую часть приводной цепи.
4. Измерьте натяжение приводной цепи, как показано на рисунке.



1. Натяжение приводной цепи

Натяжение приводной цепи:
45,0-55,0 мм

5. Если провисание приводной цепи неправильное, отрегулируйте его следующим образом:

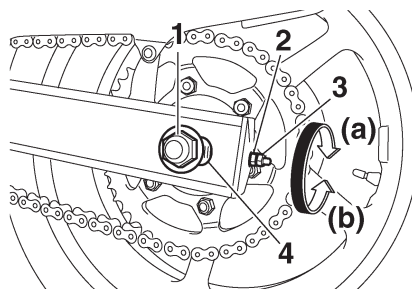
EAU22930

Как отрегулировать натяжение приводной цепи

1. Ослабьте гайку оси, затем ослабьте контргайку на каждом конце качающегося рычага.
2. Чтобы затянуть приводную цепь, вращайте регулировочную гайку на каждом конце качающегося рычага в направлении (а). Чтобы ослабить приводную цепь, вращайте регулировочную гайку на каждом конце качающегося рычага в направлении (b), а затем толкните переднее колесо вперед.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Пользуясь метками совмещения на каждой стороне качающегося рычага, добейтесь, чтобы регулировочные гайки находились в одном положении для правильного выравнивания колеса.



1. Контргайка
2. Болт регулировки натяжения приводной цепи
3. Гайка оси
4. Метки совмещения

ECA10570

ОСТОРОЖНО : _____

Неправильное натяжение приводной цепи увеличит нагрузку на двигатель, а также другие важные части мотоцикла и может привести к проскальзыванию цепи или поломке. Чтобы предотвратить это, поддерживайте натяжение приводной цепи в указанных пределах

3. Затяните контргайки, а затем затяните гайку оси до указанного момента.

Момент затяжки:

Гайка оси:

120 Н.м (12,0 кгс.м)

EAU23020

Смазка приводной цепи

Приводную цепь нужно чистить и смазывать в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания, в противном случае она быстро изнашивается, особенно при езде в особо влажных и запыленных местах. Проводите техническое обслуживание цепи следующим образом.

ECA10580

ОСТОРОЖНО :

После езды на мотоцикле в дождь или после мытья мотоцикла приводную цепь необходимо смазывать.

1. Вымойте приводную цепь керосином небольшой мягкой щеткой.

ECA11120

ОСТОРОЖНО :

Чтобы не допустить повреждения уплотнительного кольца, не чистите цепь с помощью пароочистителей, моечных аппаратов, работающих под высоким давлением,

или несоответствующих растворителей.

2. Насухо протрите цепь.
3. Тщательно смажьте приводную цепь специальным маслом для цепи с уплотнительным кольцом.

ECA11110

ОСТОРОЖНО :

Не используйте моторное масло или какую-либо иную смазку для приводной цепи, так как они могут содержать вещества, которые могут испортить уплотнительное кольцо.

EAU23100

Проверка и смазка тросов

Перед каждой поездкой проверяйте работу и состояние всех тросов управления и при необходимости смазывайте сами тросы и их концы. Если трос поврежден или не работает плавно, поручите дилеру фирмы «Ямаха» проверить или заменить его.

Рекомендуемая смазка:

Моторное масло

EWA10720

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение внешней оболочки может мешать правильной работе троса и вызвать коррозию внутреннего троса. Замените поврежденный кабель как можно быстрее, чтобы не допустить опасные условия эксплуатации.

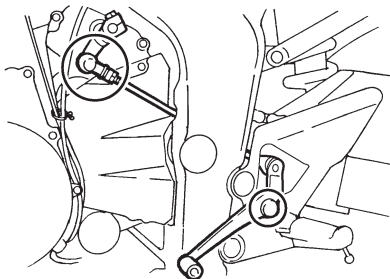
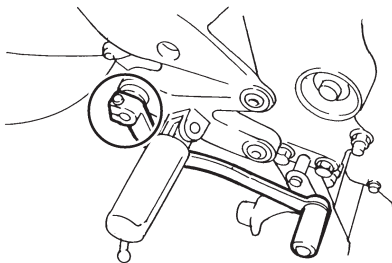
EAU23110

Проверка и смазка дроссельной заслонки и троса

Перед каждой поездкой проверяйте работу дроссельной заслонки. Кроме этого, трос необходимо смазывать или заменять в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания.

EAU23131

Проверка и смазка тормоза и педалей переключения передач



Перед каждой поездкой проверяйте работу тормоза и педалей переключения передач и при необходимости смазывайте шарниры педалей.

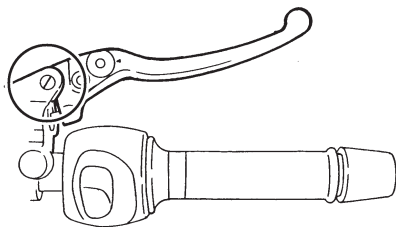
Рекомендуемая смазка:

Солидол (универсальная густая смазка)

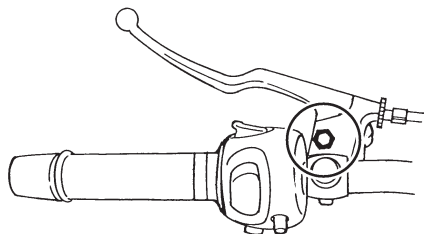
EAU23140

Проверка и смазка рычагов тормоза и сцепления

Тормозной рычаг



Рычаг сцепления



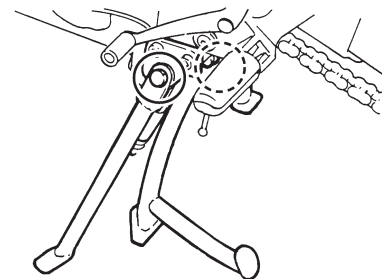
Перед каждой поездкой проверяйте работу рычагов тормоза и сцепления и при необходимости смазывайте шарниры рычагов.

Рекомендуемая смазка:

Солидол (универсальная густая смазка)

EAU23210

Проверка и смазка центральной и боковой подставок



Перед каждой поездкой проверяйте работу центральной и боковой подставок и при необходимости смазывайте шарниры и соприкасающиеся металлические поверхности.

EWA10740

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если центральная и боковая подставки не двигаются плавно, обратитесь к дилеру фирмы "Ямаха", чтобы специалисты проверили их или заменили.

Рекомендуемая смазка:
Солидол (универсальная
густая смазка)

EAU23271

Проверка передней вилки

Состояние и работу передней вилки необходимо проверять в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

Чтобы проверить состояние

EWA10750

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

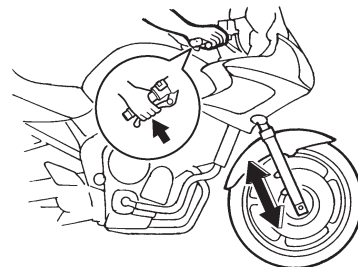
Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

Проверьте внутренние трубы на наличие трещин, повреждений и утечки масла.

Чтобы проверить работу

1. Установите мотоцикл на ровную поверхность, чтобы он находился в вертикальном положении.

2. Включив передний тормоз, жестко нажмите вниз на рулевые рычаги несколько раз, чтобы проверить, плавно ли сжимается и восстанавливается передняя вилка.



ECA10590

ОСТОРОЖНО :

Если обнаружена какая-либо поломка или передняя вилка не работает плавно, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты проверили ее или заменили.

EAU23280

Проверка управления направлением движения

Изношенные или свободно вращающиеся подшипники представляют опасность. Поэтому работу управления направлением движения следует проверять в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

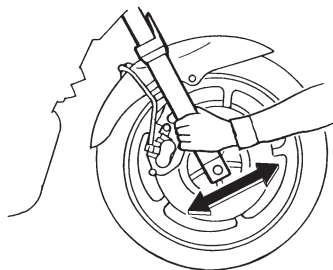
1. Поставьте подставку под двигатель, чтобы поднять переднее колесо от поверхности.

EWA10750

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

2. Держите нижние концы стоек передней вилки и попробуйте подвигать их вперед и назад. Если чувствуется свободный ход, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты проверили ее или отремонтировали управление.



EAU23290

Проверка подшипников колес

Подшипники переднего и заднего колес проверяйте в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания. Если в ступице колеса наблюдается люфт или если колесо туго проворачивается, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты проверили подшипники колес.

EAU23440

Аккумулятор

Эта модель оборудована аккумулятором с внутренней компенсацией (MF), который не требует технического обслуживания. Нет необходимости проверять электролит или добавлять дистиллированную воду.

Как зарядить аккумулятор

Если аккумулятор разрядился, обратитесь к дилеру фирмы "Ямаха" по возможности скорее. Помните, что аккумулятор разряжается быстрее, если мотоцикл оборудован дополнительными электрическими приборами.

EWA10760

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Электролит является ядовитым и опасным веществом, так как содержит серную кислоту, которая вызывает тяжелые ожоги. Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза или одежду и всегда надевайте предохра-

нительные очки при работе вблизи аккумулятора. В случае попадания электролита окажите ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ.

- **ВНЕШНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ:** Промойте обильным количеством воды.
- **ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ:** Выпейте большое количество воды или молока и вызовите врача.
- **ГЛАЗА:** Промойте глаза в течение 15 минут и ищите экстренную медицинскую помощь.
- Аккумуляторы выделяют взрывоопасный газ. Поэтому при зарядке аккумуляторов в закрытых помещениях обеспечьте достаточную вентиляцию помещения, вблизи аккумулятора не допускаются курение сигарет, искрение, открытый огонь и т.д.
- АКУУМУЛЯТОР ДОЛЖЕН ХРАНИТЬСЯ В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Как хранить аккумулятор

1. Если мотоцикл не будет эксплуатироваться больше месяца, снимите аккумулятор, полностью зарядите его, а потом поставьте в прохладное сухое место.
2. Если аккумулятор будет храниться больше двух месяцев, проверяйте его раз в месяц и при необходимости заряжайте его.
3. Перед эксплуатацией аккумулятора следует полностью зарядить.
4. После установки аккумулятора убедитесь, что его клеммы плотно прилегают к выводам аккумулятора.

ECA10630

ОСТОРОЖНО :

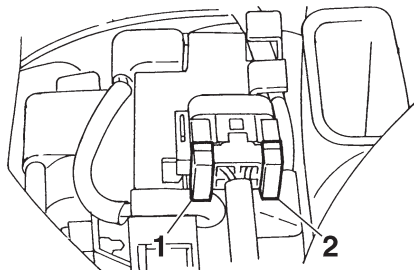
- Храните аккумулятор в заряженном состоянии. Хранение аккумулятора в разряженном состоянии приведет к его полной неисправности.
- Чтобы зарядить аккумулятор с внутренней компенсацией (MF), требуется специальное

зарядное устройство (с постоянным напряжением). Использование обычного зарядного устройства для аккумуляторов может испортить аккумулятор. Если у вас нет зарядного устройства для аккумулятора с внутренней компенсацией, обратитесь к дилеру фирмы "Ямаха", чтобы специалисты зарядили аккумулятор.

EAU32840

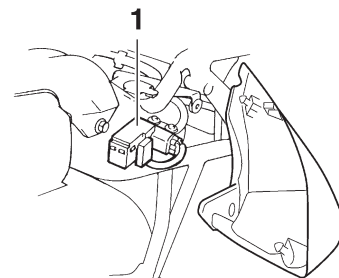
Замена плавких предохранителей

Коробка главных плавких предохранителей расположена под топливным баком.

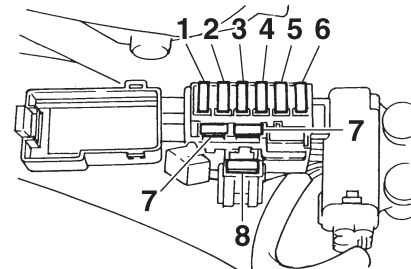


1. Главный плавкий предохранитель
2. Запасной плавкий предохранитель

Коробка предохранителей расположена сзади панели С. (См. стр. 6-6).



1. Блок предохранителей



1. Предохранитель фары
2. Предохранитель системы сигнализации
3. Предохранитель системы зажигания
4. Предохранитель вентилятора радиатора
5. Резервный плавкий предохранитель (для одометра, часов и системы блокировки)
6. Предохранитель электронной системы впрыска топлива
7. Запасной предохранитель
8. Предохранитель стояночного фонаря

Если какой-либо предохранитель перегорел, замените его следующим образом:

1. Установите ключ в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО") и выключите соответствующую электрическую цепь.
2. Извлеките перегоревший предохранитель и установите новый предохранитель, имеющий такую же величину номинального тока срабатывания.

Рекомендуемые предохранители: Главный предохранитель:

30,0 A

Предохранитель фары:

20,0 A

Предохранитель системы сигнализации:

10,0 A

Предохранитель системы зажигания:

10,0 A

Предохранитель вентилятора радиатора

20,0 A

Предохранитель электронной системы впрыска топлива

10,0 A

Запасной предохранитель

10,0 A

Предохранитель стоячного фонаря

10,0 A

ОСТОРОЖНО :

Не используйте предохранители с большей амперной нагрузкой, чем рекомендовано, во избежание серьезных повреждений электрической системы и возможного пожара.

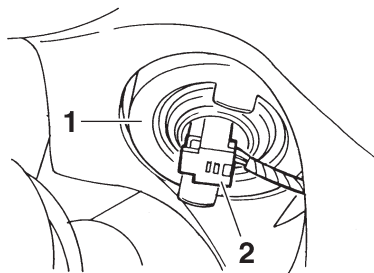
3. Установите ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО"), включите соответствующую электрическую цепь и проверьте, работает ли данное устройство.
4. Если предохранитель медленно перегорает снова, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрическую систему мотоцикла.

EAU23740

Замена лампы фары

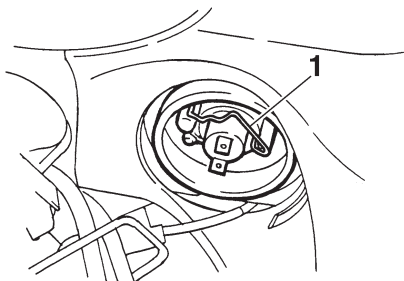
Эта модель оборудована кварцевой лампой: если лампа фары перегорает, замените ее следующим образом:

1. Отсоедините соединительный патрубок фары и снимите крышку лампы.



1. Крышка лампы фары
2. Соединительный патрубок фары

2. Отсоедините держатель лампы и выньте неисправную лампу.



1. Держатель лампы фары

EWA10790

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лампы фар сильно нагреваются. Поэтому не держите легко воспламеняющиеся предметы вблизи горячей лампы фары и не касайтесь ее до полного остывания.

3. Вставьте новую лампу на место и закрепите ее с помощью держателя.

ECA10650

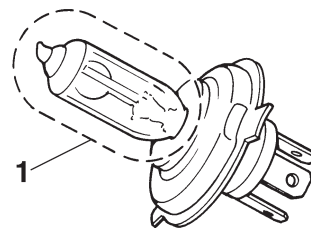
ОСТОРОЖНО :

Будьте осторожны, чтобы не повредить следующие детали:

- Лампа фары
Не трогайте стеклянную колбу лампы во избежание попа-

дания частиц масла, в противном случае это повлияет в значительной степени на прозрачность колбы, яркость лампы и срок ее службы. Тщательно вытирайте грязь и отпечатки пальцев на колбе тряпочкой, смоченной в спирте или растворителе.

- Рассеиватели фар
Не приклеивайте к рассеивателям фар никаких пленок или наклеек.
Не используйте лампы большей мощности, чем рекомендовано.



1. Не касайтесь стеклянной колбы.

4. Установите крышку лампы фары, затем подсоедините патрубок.
5. При необходимости поручите дилеру фирма “Ямаха” отрегулировать свет фары.

Замена лампы заднего габаритного фонаря и стоп-сигнала

EAU32820

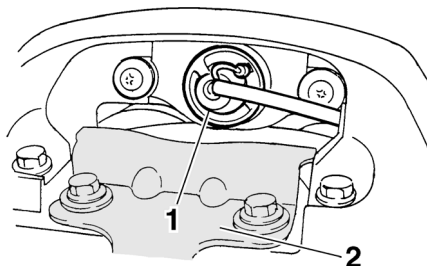
1. Снимите сиденье. (См. стр. 3-16).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

EWA12300

Не прикасайтесь к консоли до полного остывания выхлопной системы.

2. Выньте патрон (вместе с лампой), повернув его против часовой стрелки.



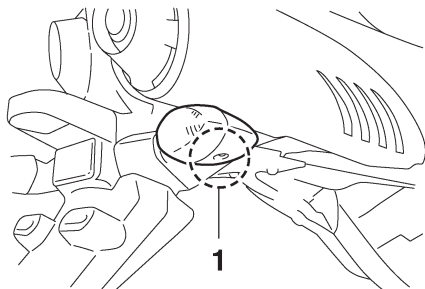
1. Патрон лампы заднего габаритного фонаря и стоп-сигнала
2. Консоль глушителя

3. Выньте неисправную лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки.
4. Вставьте в патрон новую лампу, нажав на нее и повернув по часовой стрелке до упора.
5. Установите патрон (вместе с лампой), повернув его по часовой стрелке.
6. Установите сиденье.

EAU24201

Замена лампы фонаря указателя поворотов

1. Выньте рассеиватели фонаря указателя поворота, выкрутив винт.



1. Винт

2. Выньте испорченную лампу, нажав на нее и повернув по часовой стрелке.
3. Вставьте в патрон новую лампу, нажав на нее и повернув по часовой стрелке до упора.
4. Установите рассеиватели, закрутив винт.

ECA11190

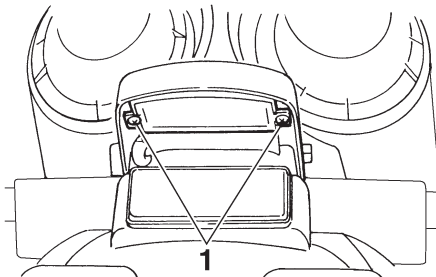
ОСТОРОЖНО :

Во избежание повреждения рассеивателей не затягивайте винт слишком туго.

EAU24310

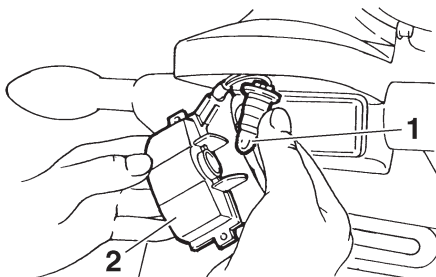
Замена лампы фонаря номерного знака

1. Снимите блок фонаря номерного знака, выкрутив винты.



1. Винт

2. Выньте патрон (вместе с лампой), вытягивая его.



1. Лампа фонаря номерного знака
2. Блок фонаря номерного знака

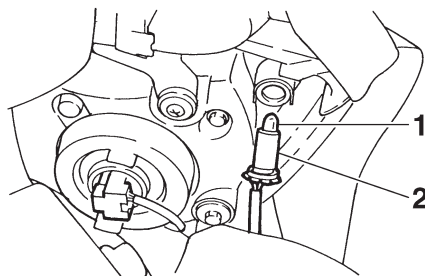
3. Выньте испорченную лампу, вытягивая ее.
4. Вставьте в патрон новую лампу.
5. Вставьте патрон (вместе с лампой), нажав на него.
6. Установите блок фонаря номерного знака, закрутив винты.

EAU32830

Замена лампы вспомогательного освещения

Эта модель оборудована двумя фонарями вспомогательного освещения. Если лампа фонаря вспомогательного освещения перегорит, заменить ее можно следующим образом:

1. Снимите панель В (если заменяете лампу левого фонаря вспомогательного освещения) или панель А (если заменяете лампу правого фонаря вспомогательного освещения). (См. стр. 6-6).
2. Выньте патрон вспомогательного освещения (вместе с соединителем), вытягивая его.



1. Лампа фонаря вспомогательного освещения
2. Патрон лампы фонаря вспомогательного освещения
3. Выньте испорченную лампу, вытягивая ее.
4. Вставьте в патрон новую лампу.
5. Вставьте патрон (вместе с соединительным устройством), нажав на него.

EAU24360

Переднее колесо

EAU24470

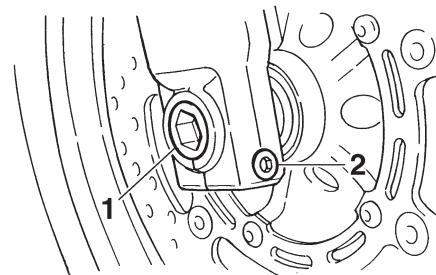
Как снять переднее колесо

EWA10820

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

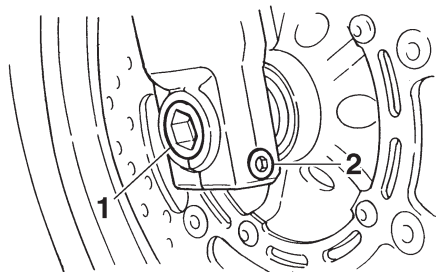
- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы “Ямаха”.
- Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

1. Установите мотоцикл на центральную подставку.
2. Ослабьте стяжной болт оси переднего колеса, затем болты тормозной скобы и ось колеса.



1. Ось колеса
2. Стяжной болт оси переднего колеса

3. Снимите держатели тормозного шланга, вывернув болты с каждой стороны.
4. Снимите тормозные скобы, вывернув болты с каждой стороны.



1. Держатель тормозного шланга
2. Передняя тормозная скоба
3. Болт

ECA11050

ОСТОРОЖНО :

Не пользуйтесь тормозом после того, как сняли тормозные скобы, в противном случае это приведет к заклиниванию тормозных педалей.

5. Снимите ось колеса, а затем и колесо.

EAU24860

Как установить переднее колесо

1. Поднимите мотоцикл вверх между стойками вилки.
2. Вставьте ось колеса.
3. Опустите переднее колесо так, чтобы оно встало на землю.
4. Вставьте тормозные скобы, закрепив их болтами.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Обеспечьте достаточное расстояние между тормозными колесками перед тем, как установить тормозные скобы на тормозные диски.

Момент затяжки:

Ось колеса:

72 Нм (7,2 кгс.м)

Стяжной болт оси переднего колеса:

19 Нм (1,9 кгс.м)

Болт тормозной скобки:

40 Нм (4,0 кгс.м)

7. Сильно нажмите на руль несколько раз и убедитесь в том, что вилка работает правильно.

Заднее колесо

EAU25080

Как снять заднее колесо

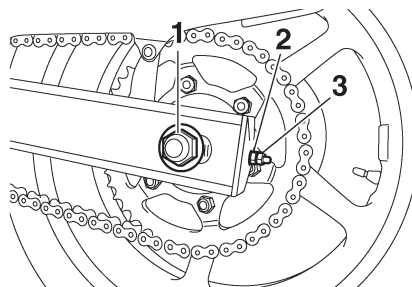
EAU32872

EWA10820

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

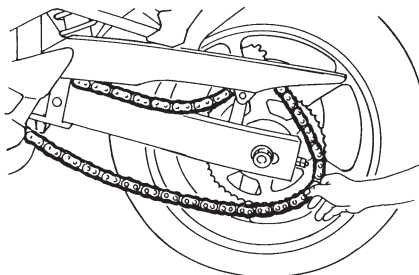
- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы "Ямаха".
- Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

1. Ослабьте гайку оси.
2. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.
3. Снимите гайку оси.
4. Отверните контргайку и гайки приводной цепи с каждой стороны качающегося рычага.



1. Гайка оси
2. Регулировочная гайка натяжения приводной цепи
3. Контргайка

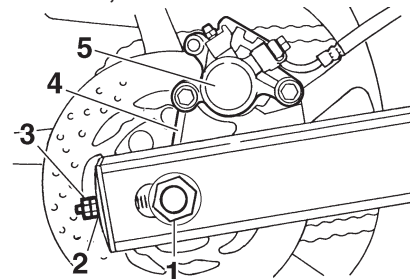
5. Толкните колесо вперед, а затем снимите приводную цепь с заднего зубчатого колеса.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для того чтобы снять или установить заднее колесо, разнимать цепь не нужно.

6. Поддерживая тормозную скобу и слегка приподнимая колесо, выньте ось колеса.



1. Ось колеса
2. Регулировочная гайка натяжения приводной цепи
3. Контргайка
4. Кронштейн тормозной скобы
5. Тормозная скоба

ПРИМЕЧАНИЕ:

При снятии колеса можно использовать резиновый молоток.

7. Снимите колесо.

ECA11070

ОСТОРОЖНО:

Не пользуйтесь тормозом после того, как сняли колесо вместе с тормозными дисками, в противном случае это приведет к заклиниванию тормозных педалей.

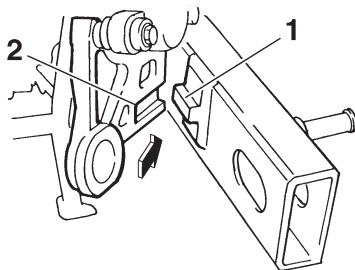
EAU32940

Как установить заднее колесо

1. Установите колесо и кронштейн тормозной скобы, вставляя ось колеса с правой стороны.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Проверьте, чтобы стопорная планка качающегося рычага вошла в гнездо на кронштейне тормозной скобы.
- Обеспечьте достаточное расстояние между тормозными колодками, перед тем как установить тормозную скобу на тормозной диск.



1. Стопорная планка
2. Гнездо

2. Наденьте приводную цепь на заднюю звездочку, после чего отрегулируйте натяжение приводной цепи. (См. стр. 6-25.).
3. Установите гайку оси, а затем опустите заднее колесо на землю.
4. Затяните гайку оси до требуемого момента затяжки.

Момент затяжки:

Гайка оси:
120 Нм (12,0 кгс.м)

EAU25870

Нахождение неисправностей и устранение их

Хотя мотоциклы фирмы “Ямаха” проходят тщательный контроль перед выпуском из производства, во время эксплуатации могут возникнуть неисправности. Любая неполадка в топливной, компрессорной системе или системе зажигания, к примеру, может вызвать ухудшение запуска двигателя и потерю мощности.

Чтобы вы сами могли проверить эти важные системы, приводится таблица для быстрого и простого обнаружения неисправностей. Однако если вашему мотоциклу требуется ремонт, поручите его дилеру фирмы “Ямаха”, чьи квалифицированные специалисты располагают необходимым инструментом, опытом и навыками обслуживания мотоцикла.

Пользуйтесь только оригинальными запасными частями фирмы “Ямаха” для замены поврежденных. Подделки могут выглядеть как оригиналы, но качество их

ниже, у них короче срок службы и все это приведет только к большим затратам на ремонт.

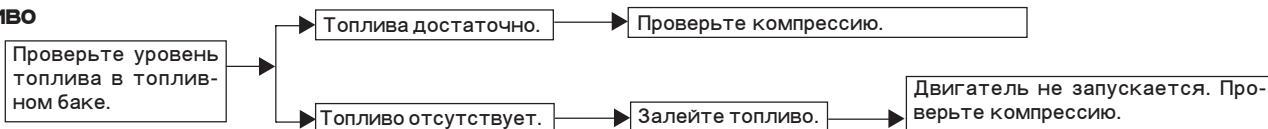
Карты поиска и устранения неисправностей

Проблемы с запуском или ухудшение эксплуатационных качеств двигателя

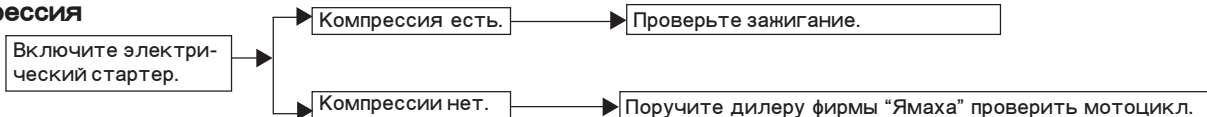
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не приближайтесь к мотоциклу с источниками открытого пламени и не курите во время проверки или работы с топливной системой.

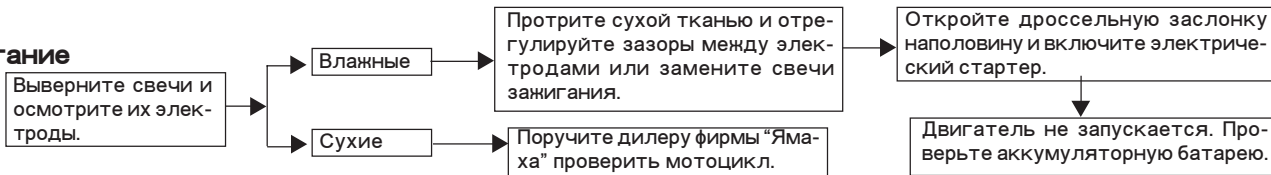
1. Топливо



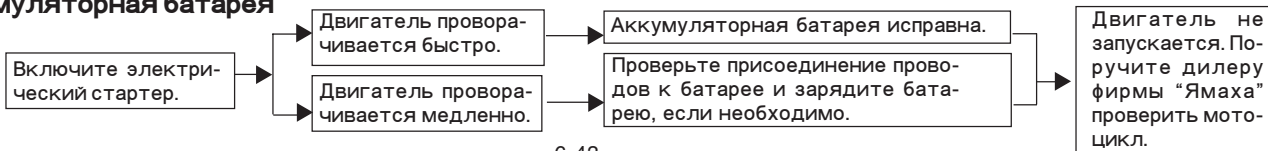
2. Компрессия



3. Зажигание



4. Аккумуляторная батарея

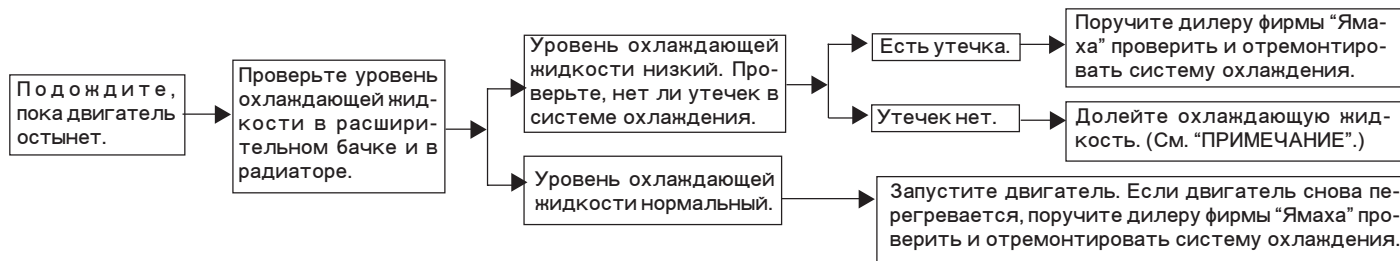


Двигатель перегревается

EWA10400

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не снимайте крышку радиатора, пока двигатель и радиатор горячие. Перегретая жидкость и пар могут вырваться под давлением, что ведет к серьезным травмам. Подождите, пока двигатель остынет.
- После отворачивания болта крепления крышки радиатора положите кусок толстой ткани, например, полотенце, на крышку радиатора, а затем медленно поверните ее против часовой стрелки до углубления для того, чтобы сбросить остаточное давление. Когда свистящий звук прекратится, нажмите на крышку и, повернув ее против часовой стрелки, снимите крышку.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если у Вас нет специальной охлаждающей жидкости, вместо нее можно временно использовать водопроводную воду при условии, что она будет заменена на рекомендованную охлаждающую жидкость при первой возможности.

EAU26040

Уход за мотоциклом

Открытая конструкция мотоцикла обнаруживает привлекательность технологии, но она делает его более уязвимым. Ржавчина и коррозия могут образоваться даже если используются высококачественные материалы. Ржавая выхлопная труба на автомобиле не привлечет внимания, но такая труба выглядит очень непривлекательно на мотоцикле. Регулярный и правильный уход не только соответствует требованиям гарантии, но и будет способствовать увеличению срока службы вашего мотоцикла, сохранению его оптимальных эксплуатационных характеристик, да и просто хорошему внешнему виду.

Перед чисткой

1. После того как двигатель остынет, закройте отводящие трубы глушителя пластиковыми пакетами.
2. Проверьте прочность установки всех колпачков, кры-

шек, а также всех электрических соединителей и соединительных кабелей, включая наконечники свечей зажигания.

3. С помощью обезжиривающего вещества и кисточки очистите мотоцикл от несмываемой грязи, например, мазут на картере, но никогда не используйте такие продукты для уплотнителей, прокладок, звездочек, приводной цепи и осей колес. Всегда промывайте грязь и обезжиривающее вещество водой.

Чистка

ECA10770

ОСТОРОЖНО :

- Не пользуйтесь сильно действующими кислотными очистителями для очистки колес, особенно колес со спицами. Если такие средства используются для очистки трудно смываемой грязи, то не оставляйте очиститель на

поверхности очищаемых деталей дольше, чем положено по инструкции. К тому же тщательно промойте все водой, сразу же вытрите насухо, а затем покройте антикоррозионным спреем.

- Неправильная очистка может испортить ветровое стекло, дефлекторы, панели и другие пластмассовые детали. Используйте только мягкую чистую ткань или губку, мягкие моющие средства и воду для очистки пластмассовых деталей.
- Не используйте никаких сильно действующих химических продуктов для чистки пластмассовых деталей. Никогда не используйте тряпки или губки, которые находились в контакте с сильно действующими очищающими средствами, растворителями или разбавителями, топливом (бензином), средствами для удаления ржавчины или за-

медления коррозии, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.

- Не используйте моечные аппараты, работающие под высоким давлением, пароочистители, так как они могут вызвать просачивание воды и разрушение в таких местах, как: уплотнительные швы (колеса и подшипников качающегося рычага, вилки и тормозов), электрических компонентов (соединителей, соединительных кабелей, приборов, выключателей и ламп), шлангах сапуна и вентиляционных шлангов.
- В отношении мотоциклов, оборудованных ветровым стеклом: не используйте сильные очистители или жесткие губки, так как на стекле могут образоваться царапины, и оно станет матовым. Некоторые чистящие составы для пластмасс могут оставить царапины на ветровом

стекле. Проверьте средство на небольшом участке ветрового стекла, не оставляет ли оно каких-либо следов. Если на стекле остались царапины, используйте высококачественное полирующее средство для пластмасс после очистки

После обычной поездки

Удалите грязь теплой водой с мягким моющим средством с помощью мягкой губки, а затем тщательно промойте чистой водой. Для очистки труднодоступных мест можно использовать зубную щетку или «ершик». Трудно смываемая грязь и насекомые очистятся легче, если на этих местах подержать мокрую тряпку в течение нескольких минут.

После поездки под дождем, вблизи моря или на дорогах, покрытых солью

Так как морская соль и соль, которую рассыпают на дорогах зи-

мой, становится сильным коррозионным веществом в комбинации с водой, то нужно выполнять следующие меры после каждой поездки в таких условиях.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Соль, рассыпаемая на дорогах зимой, может остаться вплоть до весны.

1. Очистите мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством после полного остывания двигателя.

ECA10790

ОСТОРОЖНО :

Не пользуйтесь теплой водой, так как она увеличивает коррозионное действие соли.

2. После того, как мотоцикл высохнет, покройте антикоррозионным средством все металлические места, включая хромоникелевые покрытия, чтобы предотвратить их от коррозии.

После очистки

1. Протрите мотоцикл замшей или тряпкой, хорошо впитывающей влагу.
2. Сразу же насухо протрите приводную цепь и смажьте ее, чтобы не допустить ржавления.
3. Используйте средство для полировки хромированных деталей, деталей из алюминия и нержавеющей стали, включая выхлопную систему. (С помощью полировки можно избавиться от изменения цвета выхлопной системы из нержавеющей стали из-за воздействия температуры).
4. Чтобы предотвратить коррозию, рекомендуется использовать антикоррозионный распылитель на все металлические части, включая хромоникелевые поверхности.
5. Используйте инсектицидное масло как универсальный очиститель, чтобы удалить оставшуюся грязь.

6. Закрасьте небольшие повреждения окрашенных поверхностей, вызванных камнями и пр.
7. Покройте воском все окрашенные поверхности
8. Дайте мотоциклу полностью высохнуть, перед тем как поставить его на хранение или закрыть чехлом.

EWA10930

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверьте, чтобы на тормозах или шинах не было воска или масла. При необходимости очистите тормозные диски и тормозные прокладки с помощью обычного очистителя для дисков или ацетона и вымойте шины теплой водой с мягким моющим средством.
- Перед эксплуатацией проверьте работу тормозов мотоцикла и его способность поворачивать.

ОСТОРОЖНО :

- Не наносите инсектицидное масло и воск в больших количествах, излишки обязательно смывайте.
- Никогда не применяйте инсектицидное масло или воск на резиновые или пластмассовые детали, их обрабатывают обычными средствами ухода.
- Избегайте использования чистящих составов, содержащих абразивы, так как они стирают краску.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проконсультируйтесь с дилером фирмы "Ямаха" о том, какие средства можно использовать.

Хранение

EAU26201

Кратковременное

Всегда храните мотоцикл в прохладном сухом месте и при необходимости закройте его от пыли воздухопроницаемым чехлом.

ECA10810

ОСТОРОЖНО :

- Хранение мотоцикла в плохо вентилируемом помещении или покрытие его брезентом, не дав ему просохнуть, приведет к образованию конденсата и вызовет ржавчину.
- Чтобы предотвратить коррозию, избегайте сырых подвалов, конюшен (так как в воздухе содержится аммиак) и мест, где хранятся сильно действующие химические вещества.

Длительное хранение

Перед хранением мотоцикла в течение нескольких месяцев:

1. Выполните все инструкции, перечисленные в разделе

«Уход» в этой главе.

2. Заполните топливный бак полностью и добавьте стабилизатор (если есть возможность), чтобы не допустить коррозии бака и ухудшения свойств топлива.
3. Выполните следующие процедуры, чтобы защитить цилиндры, поршневые кольца и прочие детали от коррозии:
 - а Снимите наконечники свечей зажигания и свечи зажигания.
 - б Налейте чайную ложку моторного масла в каждое запальное отверстие.
 - в Установите наконечник на свечи зажигания и затем поместите свечи на головку цилиндра так, чтобы электроды были заземлены. (Это уменьшит искрение во время следующей процедуры).
 - г Запустите двигатель несколько раз с помощью стартера. (Стенки цилиндра покроются маслом).

д Снимите наконечники со свечей зажигания, затем установите свечи зажигания и наконечники.

EWA10950

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы не допустить травмы от искрения проверьте заземление электродов свечей зажигания, когда будете запускать двигатель.

4. Смажьте все тросы управления и все точки вращения всех рычагов и педалей, а также боковую и центральную подставку.
5. Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление воздуха в шинах, а затем поднимите мотоцикл и поставьте на подставку так, чтобы оба колеса не касались земли. Или, по крайней мере, раз в месяц немного поворачивайте колеса, чтобы предотвратить разрушения в одной точке.

6. Покройте отводы глушителя пластиковыми пакетами, чтобы туда не попадала влага.
7. Снимите аккумулятор и полностью зарядите его. Храните его в прохладном сухом месте и подзаряжайте его раз в месяц. Не храните аккумулятор в очень холодном или теплом месте (ниже 0°C или выше 30°C.). Более подробно о хранении аккумулятора см. стр. 6-32.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Перед консервацией мотоцикла выполните весь необходимый ремонт.

Размеры:

Габаритная длина:
2095 мм
Габаритная ширина:
750 мм
Габаритная высота:
1215 мм
Высота сиденья:
795 мм
Колесная база:
1440 мм
Дорожный просвет:
145 мм
Минимальный радиус поворота:
2800 мм

Масса:

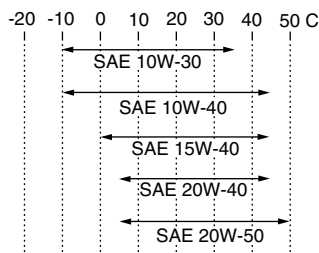
С маслом и полным топливным баком:
207 кг

Двигатель:

Тип двигателя:
С жидкостным охлаждением,
4-тактный, с двойным верхним
распределительным валом
Расположение цилиндров:
4 параллельных цилиндра с
наклоном вперед
Рабочий объем:
600 см³
Диаметр цилиндра x Ход поршня:
65,5 x 44,5 мм
Степень сжатия:
12,20 : 1
Система запуска:
Электрический стартер
Система смазки:
Картер с маслом

Моторное масло:

Марка:
SAE10W30 или SAE10W40
или SAE15W40 или SAE20W40
или SAE20W50



Рекомендуемая классификация
моторного масла:

Тип SE, SF, SG или выше по
классификации API
Количество моторного масла:
Без замены картриджа
масляного фильтра
2,5 л
С заменой картриджа
масляного фильтра
2,8 л

Система охлаждения:

Емкость бачка с охлаждающей
жидкостью (до максимальной
отметки):
0,27 л
Емкость радиатора (включая все
трубопроводы):
2,0 л

Воздушный фильтр:

Элемент воздушного фильтра:
Бумажный элемент, покрытый
маслом

Топливо:

Рекомендуемое топливо:
Только обычный неэтилирован
ный бензин
Емкость топливного бака:
19,4 л
Резервный запас:
3,6 л

Электронная система впрыска топлива:

Фирма-изготовитель:
MIKUNI
Модель:
36EIDW x 2

Свечи зажигания:

Фирма-изготовитель/Тип:
NGK / CR9EK
Наконечник свечи зажигания
0,6-0,7 мм

Сцепление:

Тип сцепления:
Многодисковое, в масляной ванне

Трансмиссия:

Первичная система понижения:
Цилиндрические прямозубые
шестерни
Передаточное отношение первич-
ной ступени:
86/44
Вторичная система понижения:
Цепной привод
Передаточное отношение вторич-
ной системы:
46/16
Тип коробки передач:
Постоянного зацепления,
6-ступенчатая
Привод
Переключение левой ногой
Передаточное число:
1-е:
37/13 (2,846)
2-е:
37/19 (1,947)
3-е:
28/18 (1,556)
4-е:
32/24 (1,333)
5-е:
25/21 (1,190)
6-е:
26/24 (1,083)

Ходовая часть:

Тип рамы:
Ромбовидная
Угол продольного наклона:
25,0°
Снос реакции:
97,5 мм

Передняя шина:

Тип:
Бескамерная
Размер:
120/70 ZR17M/C (58W)
Фирма-изготовитель/модель:
BRDGESTONE/BT020F GG
Фирма-изготовитель/модель:
DUNLOP/D252F

Задняя шина:

Тип:
Бескамерная
Размер:
180/55 ZR17 M/C (73W)
Фирма-изготовитель/модель:
BRDGESTONE/BT020R GG
Фирма-изготовитель/модель:
DUNLOP/D252F

Нагрузка:

Максимальная нагрузка:
190 кг
(Суммарная масса водителя,
пассажира, багажа и принадле-
жностей)

Давление воздуха (на холодных ши- нах):

При нагрузке:
0-90 кг
Передняя:
225 кПа (2,25 кгс/см²)
Задняя:
250 кПа (2,50 кгс/см²)
При нагрузке:
90-190 кг
Передняя:
250 кПа (2,50 кгс/см²)
Задняя:
290 кПа (2,90 кгс/см²)
Высокоскоростная езда:
Передняя:
225 кПа (2,25 кгс/см²)
Задняя:
250 кПа (2,50 кгс/см²)

Передний диск:

Тип диска:
Литой
Размер обода:
17 M/C x MT3.50

Задний диск:

Тип диска:
Литой
Размер обода:
17 M/C x MT 5.50

Передний тормоз:

Тип:
С двумя дисками
Привод:
Правой рукой
Рекомендуемая тормозная жид-
кость:
DOT 4

Задний тормоз:

Тип:
С одним диском
Привод:
Правой ногой
Рекомендуемая тормозная жидкость:
DOT 4

Передняя подвеска:

Тип:
Телескопическая вилка
Пружина/Тип амортизатора:
Спиральная пружина/Масляный демпфер
Ход колес:
130,0 мм

Задняя подвеска:

Тип:
Качающийся рычаг
(монокрестовый)
Пружина/Тип амортизатора:
Спиральная пружина/Газо-масляный демпфер
Ход колес:
130,0 мм

Электрическая система:

Система зажигания:
Транзисторная с катушкой
(цифровая)
Система зарядки:
Магнето переменного тока

Аккумуляторная батарея:

Модель:
GT12B-4
Напряжение, емкость:
12 В, 10,0 А/ч

Передняя фара:

Тип лампы:
Галогеновая лампа

Напряжение, мощность x количество ламп:

Фара:
12 В, 60/55,0 Вт x 1
Фара:
12 В, 55,0 Вт x 1
Стоп-сигнал/Задний габаритный фонарь:
12 В, 5/21,0 Вт x 1
Передний фонарь указателя поворотов:
12 В, 10,0 Вт x 2
Задний фонарь указателя поворотов:
12 В, 10,0 Вт x 2
Передний габаритный фонарь:
12 В, 5,0 Вт x 2
Освещение номерного знака:
12 В, 5,0 Вт x 2
Освещение прибора:
Эл. (задняя подсветка на жидких кристаллах)

Индикатор нейтрали:

На жидких кристаллах
Индикатор дальнего света:
На жидких кристаллах
Предупредительная лампа уровня масла:
На жидких кристаллах
Индикатор указателя поворотов:
На жидких кристаллах
Предупредительный индикатор о неисправности двигателя:
На жидких кристаллах
Индикатор системы блокировки:
На жидких кристаллах

Плавкие предохранители

Главный предохранитель:
30,0 А
Предохранитель фары:
20,0 А
Предохранитель системы сигнализации:
10,0 А
Предохранитель системы зажигания:
10,0 А
Предохранитель стояночного фонаря:
10,0 А
Предохранитель вентилятора радиатора:
20,0 А
Предохранитель электронной системы впрыска топлива
10,0 А
Резервный предохранитель:
10,0 А

EAU26351

Идентификационные номера

Запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер мотоцикла и сведения о марке изделия в место, выделенное рамкой, для сведения при заказе запасных частей у дилера фирмы “Ямаха” или в случае кражи мотоцикла.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛЮЧА

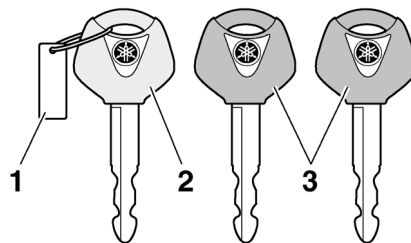
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МОТОЦИКЛА

СВЕДЕНИЯ О МАРКЕ ИЗДЕЛИЯ

○
●

EAU26381

Идентификационный номер ключа

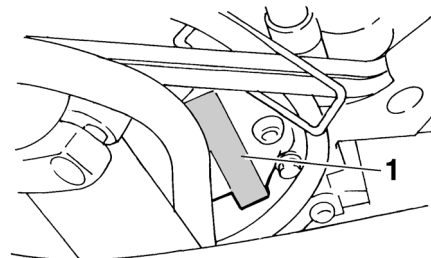


1. Идентификационный номер ключа
2. Ключ для перекодировки шифра (выступающая часть красного цвета)
3. Стандартные ключи (выступающая часть черного цвета)

Идентификационный номер ключа проштампован на ярлыке ключа. Запишите этот номер в предназначенное для него место в рамочке и используйте его при заказе нового ключа.

EAU26400

Идентификационный номер мотоцикла



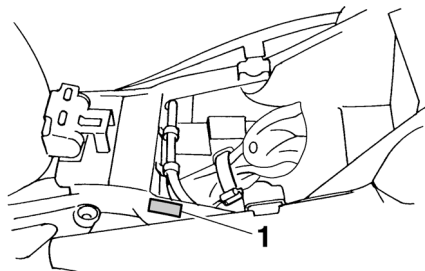
1. Идентификационный номер мотоцикла

Идентификационный номер мотоцикла проштампован на трубе поворотного кулака. Запишите этот номер в предназначенное для него место в рамочке.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Идентификационный номер мотоцикла используется для идентификации вашего мотоцикла и его можно использовать для регистрации мотоцикла при получении свидетельства на право вождения в вашей стране.

Марка изделия



1. Марка изделия

Марка изделия прикрепляется на раму под сиденьем. (См. стр. 3-16). Запишите данные о марке изделия в предназначенное для этого место в рамочке. Эти сведения понадобятся вам при заказе запасных частей у дилера фирмы “Ямаха”.

А

Аккумулятор 6-32

Б

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО ... 1-1

Боковая подставка 3-19

В

Вид слева 2-1

Вид справа 2-2

Выключатели на рукоятках 3-11

Г

Главный переключатель /

замок руля 3-2

Ж

Жидкокристаллический тахометр 3-6

З

Заднее колесо 6-40

Замена лампы вспомогательного освещения 6-38

Замена лампы заднего габаритного фонаря и стоп-сигнала 6-36

Замена лампы фары 6-35

Замена лампы фонаря номерного знака 6-37

Замена лампы фонаря указателя поворотов 6-37

Замена охлаждающей жидкости 6-13

Замена плавких

предохранителей 6-33

Замена тормозной жидкости 6-25

Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра 6-14

Запуск двигателя 5-1

И

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА .. 9-1

Идентификационные номера 9-1

Индикаторы и предупреждающие световые сигналы 3-4

К

Как снять и установить панели 6-6

Карты поиска и устранения неисправностей 6-43

Каталитический конвертер 3-16

Комплект инструментов

владельца 6-1

Контрольная карта 4-2

Крышка топливного бака 3- 14

Л

Литые колеса (диски) 6-20

М

Масло в двигателе и фильтрующий элемент масляного фильтра 6-8

Многофункциональный дисплей ... 3-7

Н

Натяжение приводной цепи 6-25

Нахождение неисправностей и устранение их 6-42

О

ОПИСАНИЕ 2-1

Обкатка двигателя 5-4

Органы управления и приборы 2-3

Отсек для принадлежностей 3-17

Охлаждающая жидкость 6-12

П

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ

РЕМОНТ 6-1

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД

ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ 4-1

Парковка 5-4

Педаль переключения передач ... 3-13

Педаль тормоза 3-13

Переднее колесо 6-38

Переключение передач 5-2

Проверка и смазка дроссельной заслонки и троса 6-28

Проверка и смазка рычагов тормоза и сцепления 6-29

Проверка и смазка тормоза и педалей переключения передач 6-28

Проверка и смазка тросов 6-27

Проверка и смазка центральной и боковой подставок 6-29

Проверка передней вилки 6-30

Проверка передних и задних тормозных накладок 6-23

Проверка подшипников колес 6-31

Проверка свечей зажигания 6-7

Проверка управления направлением движения 6-31

Проверка уровня жидкости в тормозах 6-24

Противоугонная сигнализация (как вариант) 3-10

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Р

Регулировка амортизатора	3-18
Регулировка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза	6-22
Регулировка зазора клапана	6-16
Регулировка положения педали тормоза	6-21
Регулировка свободного хода рычага сцепления	6-21
Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки	6-16
Регулировка холостых оборотов двигателя	6-15
Рычаг сцепления	3-12
Рычаг тормоза	3-13

С

Сиденье	3-16
Система блокировки двигателя ...	3-1
Система блокировки зажигания ..	3-20
Смазка приводной цепи	6-27
Советы по уменьшению расхода топлива	5-3

Т

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8-1
Таблица периодичности технического обслуживания и смазывания	6-3
Топливо	3-14

У

УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ	7-1
Уход за мотоциклом	7-1

Ф

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ	3-1
---	-----

Х

Хранение	7-4
----------------	-----

Ш

Шины	6-17
Шланг сапуна топливного бака	3-15

Э

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ	5-1
---	-----



НАПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ



ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ
2003.07-1.2 1 
(R)